

TOMAHAWK

Plynový gril
Gas Grill
Barbecue à gaz
Parrilla de gas
Griglia a gas

10045154



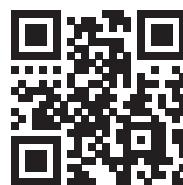
KLARSTEIN

www.klarstein.com



Vážený zákazník,

Blahoželáme k zakúpeniu tohto produktu. Prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a postupujte podľa nich, aby ste predišli možným škodám. Nezodpovedáme za škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym použitím. Naskenujte QR kód, aby ste získali prístup k najnovšiemu používateľskému manuálu a ďalším informáciám o produkte.



OBSAH

Bezpečnostné pokyny 5

Pripojenie plynu 7

Testovanie netesnosti 8

Obsah zásieľky 9

Popis zariadenia 10

Začíname 12

Prevádzka 13

Čistenie a starostlivosť 15

Pokyny k likvidácii 16

Výrobca a dovozca (UK) 16

Montážny návod 73

English 17

Français 31

Español 45

Italiano 59

TECHNICKÉ ÚDAJE

Kód produktu	10045154	
Celkový tepelný výkon (Hs)	10,8 kW (785 g/h)	
Kategória plynu	I3B/P(30)	I3+(28~30/37)
Krajiny	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV
Plyn	Bután, propán a ich zmesi	Bután/propán
Tlak plynu	28~30 mbar	28~30/37 mbar



KLARSTEIN

Názov produktu:
Plynový gril Tomahawk

Kód produktu: 10045154

PIN kód: 2531CS-0069

Chal-Tec GmbH, Wallstr. 16, 10179 Berlín, Nemecko
WWW.KLARSTEIN.SK

Krajiny určenia	Trieda vybavenia	Druh plynu a tlak plynu	Rozmery injektoru Ø	Celkový tepelný výkon (Hs)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	I3B/P(30) <input checked="" type="checkbox"/>	Bután, propán a zmesi: 28~30 mbar	0,91 mm	10,8 kW (785 g/h)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV	I3+(28~30/37) <input checked="" type="checkbox"/>	Bután/propán: 28~30/37 mbar	0,91 mm	
PL	I3B/P(37) <input type="checkbox"/>	Bután, propán a zmesi: 37 mbar	0,91 mm	
AT, DE, SK, CH, LU	I3B/P(50) <input type="checkbox"/>	Bután, propán a zmesi: 50 mbar	0,80 mm	

- **VAROVANIE:** Prístupné časti môžu byť veľmi horúce.
Udržujte malé deti mimo dosahu zariadenia.
- Pred použitím zariadenia si prečítajte pokyny.
- Používajte zariadenie len v dobre ventilovaných priestoroch.
- Akékoľvek úpravy jednotky môžu byť nebezpečné
- Po použití vypnite prívod plynu na plynovej flaši.



2531-20

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dabajte na dodržiavanie týchto bezpečnostných pokynov. Nerešpektovanie pokynov môže viesť k vecným škodám a/alebo zraneniu osôb alebo smrti!

Poznámka: Deti nesmú prístroj používať! Duševne, zmyslovo a telesne postihnuté osoby môžu zariadenie používať len vtedy, ak boli vopred podrobne informované o funkciách a bezpečnostných opatreniach osobou zodpovednou za ich bezpečnosť a porozumeli rizikám spojeným s používaním tohto zariadenia.

- Gril je určené pre použitie vonku. nepoužívajte ho vo vnútri budov, v garážach a vnútri iných uzavretých priestorov.
- Komponenty zariadenia nesmie používať zariadenia upravovať.
- Keď sa zariadenie používa, nenechávajte ho bez dozoru.
- Uistite sa, že je zariadenie vzdialenosť aspoň 3 metre od horľavých materiálov.
- Pri výmene plynovej fľaše dbajte na to, aby ste dodržali vzdialenosť najmenej jeden meter od zdrojov vznenietenia.
- V prípade úniku plynu na plynovom ventile vypnite prívod plynu do zariadenia.
- Pred zapnutím zariadenia vždy vykonajte skúšku tesnosti, ako je popísané v tomto návode. Skontrolujte hadicu, regulátor, ventil a všetky ostatné plynové vedenia pre možný únik plynu. Zariadenie nepoužívajte, ak zistíte únik plynu.
- Ak by sa do grilu počas pečenia s olejom alebo tukom dostal dážď, sneh, dážď so snehom alebo iná forma zrážok, ihned varnú nádobu prikryte a vypnite horák a prívod plynu. Nepokúšajte sa pohybovať zariadením alebo varnou nádobou.
- Pri grilovaní musí byť spotrebič na rovnom, stabilnom, nehorľavom povrchu a v bezpečnej vzdialenosť od horľavých materiálov.
- Nempremiestňujte jednotku, keď sa používa.
- Toto zariadenie by sa nikdy nemalo používať ako ohrievač.
- Zariadenie neupravujte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť. Úpravy zariadenia alebo komponentov zariadenia môžu viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu osôb alebo smrti. Všetky opravy by mali vykonávať len kvalifikovaní technici.
- Pred každým použitím spotrebiča skontrolujte, či v horáku, v potrubí a v otvoroch spotrebiča nie je viditeľný hmyz alebo hniezda hmyzu. Potrubia vycistite. Keď sa zariadenie nepoužíva, v potrubí a otvoroch zariadenia sa môžu uhniezdiť pavúky a malý hmyz. To môže zablokovať prúdenie vzduchu a plynu, čo spôsobí nesprávne spaľovanie plynu. Preto pred každým použitím odstráňte hmyz.

POZOR



Nebezpečenstvo popálenia! Zariadenie sa počas používania a po ňom veľmi zahrieva. Na ochranu pred popálením používajte chňapky a uistite sa, že deti a domáce zvieratá sú v bezpečnej vzdialosti od grilu.

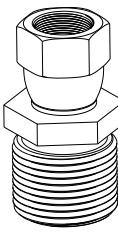
Požiadavky na plyn

- Pre presné použitie vašich plynových fliaš kontaktujte svojho miestneho predajcu plynových fliaš.
- Nepoužívajte plynovú flášu s poškodenou nádržou, ventilom, základňou alebo krúžkom.
- Deformovaná alebo zhrdzavená plynová fláša môže byť nebezpečná, a preto ju mal pred použitím skontrolovať miestny predajca plymovej fláše.
- Spotrebič nepripájajte k neregulovaťnému zdroju plynu. Keď sa zariadenie nepoužíva, vypnite prívod plynu.
- Zariadenie môže byť prevádzkované iba s propánovým plynom alebo butánovým plynom alebo zmesou plynov oboch typov plynu. Plynová nádoba by sa nemala nešetrne púštať na zem a malo by s ňou byť manipulované opatrné. Keď sa gril nepoužíva musí byť plynová fláša odpojená. Po odpojení nasadťte uzáver späť na plynovú flášu.
- Pred pripojením plymovej fláše ku grilu sa uistite, že je plynový ventil vypnutý, v blízkosti spotrebiča nie je otvorený oheň a tesniaci krúžok je v dobrom stave. Potom pripojte regulátor tlaku k plymovej fláši.
- Pripojovacia hadica sa musí vymeniť každé dva roky.
- Pripojovaciu hadicu kontrolujte raz mesačne a pri každej výmene plymovej nádoby. Ak spojovacia hadica vykazuje praskliny alebo iné známky poškodenia, mala by sa vymeniť za novú.
- Dbajte na to, aby pripojovacia hadica nebola zalomená alebo skrútená a aby neprišla do kontaktu s povrchmi horúcich zariadení.
- Pred výmenou plymovej fláše sa uistite, že je plyn vypnutý a že sa v blízkosti spotrebiča nenachádza žiadny otvorený oheň alebo iné zdroje tepla. Uistite sa, že plynová fláša je vždy vo vzpriamenej polohe.
- Prípojky a príslušenstvo zariadenia používajte iba na účely, na ktoré sú určené.
- Neotáčajte plynovú flášu hore dnom, aby ste použili zvyšný plyn.
- Ak to vyžadujú miestne predpisy, musí sa vymeniť hadica častejšie.

PRIPOJENIE PLYNU

Plynové prepojenie medzi regulátorom tlaku plynu a grílom je možné vykonať pomocou vlnitej kovovej hadice alebo normálne vyhovujúcej gumovej hadice s maximálnou dĺžkou 1,5 m. Plynové grily, ktoré fungujú na skvapalnený ropný plyn (LPG), by mali byť pripojené gumovou hadicou schválenou pre daný typ plynu.

- Ak sa použije gumová hadica, je potrebné použiť univerzálnu armatúru na prívod vzduchu.
- Dva konce plynovej hadice sú pripojené ku grilu a plynovému ventilu. Nainštalujte adaptér gumovej hadice priamo na hlavné plynové potrubie bez akýchkoľvek adaptérov medzi nimi. Priemer plynovej hadice je 8-10 mm a mení sa v závislosti od použitého adaptéra. Ak máte pochybnosti, opýtajte sa miestneho predajcu plynu, či adaptér a plynová hadica sú kompatibilné s plynovými flašami dostupnými vo vašej krajinie. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak máte akékoľvek pochybnosti o kompatibilite alebo ak si nie ste istí, či je pripojenie správne izolované.
- K (naplniteľnej) plynovej flaši môžu byť pripojené iba schválené plynové hadice a regulátory. Všetky komponenty by mali spĺňať miestne predpisy.
- Uistite sa, že plynová hadica nie je skrútená, zauzlená alebo ohnutá inými predmetmi. Po dokončení inštalačie by sa mala vykonáť detekcia úniku plynu (test tesnosti).
- Nevystavujte plynovú hadicu vysokým teplotám.
- Na plynovom grile sa odporúča vykonať každoročnú skúšku tesnosti.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je hadica v dobrom stave. Vymeňte ju, ak vykazuje známky opotrebovania alebo ak sú viditeľné praskliny.

Plynová prípojka s adaptérom typu E	Plynová prípojka (Francúzsko)
	
Ak používate gumenú hadicu, nainštalujte príslušný adaptér (pozri obrázok vyššie) priamo na hlavné plynové potrubie bez akýchkoľvek medzikusov.	Ked' používate plynový gril vo Francúzsku, uistite sa, že je k hlavnému plynovému vedeniu pripojený príslušný adaptér (pozri obrázok vyššie).

TESTOVANIE NETESNOSTI

- Pri každom pripojení alebo opäťovnom pripojení plynovej fláše vykonajte skúšku tesnosti.
- Nepoužívajte otvorený plameň na kontrolu úniku plynu.
- Počas skúšky tesnosti nefajčíte.
- Vždy vykonávajte test tesnosti vonku, v dobre vetranom priestore a mimo zdrojov vznietenia, ako je benzín, otvorený oheň, iskry alebo elektrické zariadenia.
- Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať na únik plynu. Ak je cítiť zápach plynu, musí sa okamžite vykonať skúška tesnosti.

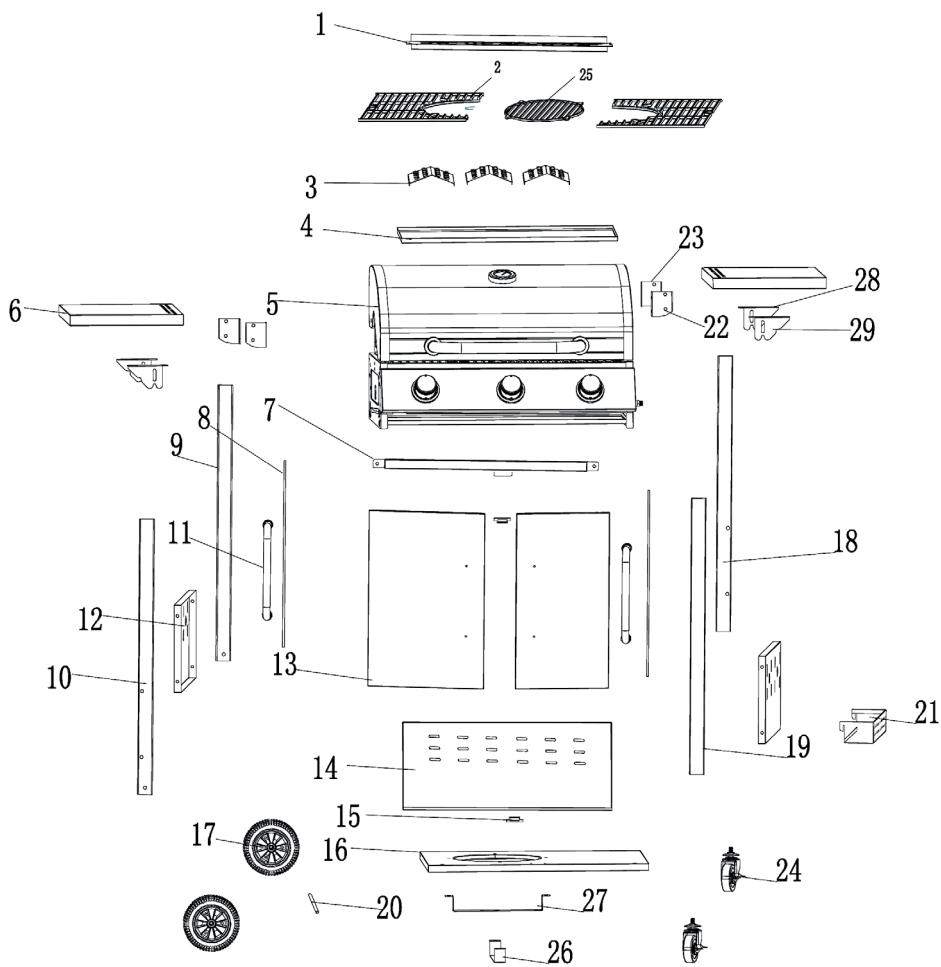
Vykonanie testu netesnosti

- Pripravte si mydlový roztok z mydla alebo saponátu a vody v pomere 1:3. Mydlový roztok je možné naniesť pomocou fláše, štetca, fláše na umývanie riadu alebo handričky na testované oblasti: ventil plynovej fláše, regulátor tlaku, všetky plynové prípojky, hadicové prípojky a po celej dĺžke pripojovacej hadice.
- Pri aplikácii roztoku musí byť plynový ventil otočený do polohy "OFF". Po nanesení mydlového roztoku na celú plochu zapnite plynový ventil do polohy „ON“.
- Ak dôjde k úniku v nejakom bode, v príslušnom bode sa objavia mydlové bubliny.
- V prípade úniku okamžite uzavrite prívod plynu. Utiahnite netesné konektory, otvorte plynový ventil a znova skontrolujte všetky body.
- Ak sa únik nezastaví ani po niekoľkých pokusoch, kontaktujte miestneho predajcu plynu alebo podobne kvalifikovanú osobu. Gril za žiadnych okolností nepoužívajte, kým plyn uniká!

OBSAH ZÁSIELKY



POPIS ZARIADENIA



Jednotlivé časti

1.		X 1
2.		X 2
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 2
7.		X 1
8.		X 2
9.		X 1
10.		X 1
11.		X 2
12.		X 2
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 2
16.		X 1
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1
21.		X 1
22.		X 2
23.		X 2
24.		X 2
25.		X 1
26.		X 1
27.		X 1
28.		X 2
29.		X 2
A.		X 39
B.		X 12
C.		X 2
D.		X 4
E.		X 2
F.		X 8

ZAČÍNAME

Príprava

Poznámka: Na použitie grilu budete potrebovať plynovú nádobu a vhodný plynový regulátor. Regulátory tlaku plynu by mali zodpovedať aktuálnej verzii normy EN12864 a národným špecifikáciám.

Nastavenie

- Po zakúpení vhodnej plynovej fľaše ju môžete pripojiť k zariadeniu.
- Uistite sa, že je gril kompletný a že nechýbajú žiadne časti. Ak nejaké diely chýbajú, kontaktujte nás zákaznícky servis.
- Ak montáž budete potrebovať vhodný skrútkovač a kľúč.
- Vyberte vhodné miesto na zmontovanie zariadenia.
- Spotrebič by mal byť umiestnený na rovnom povrchu dostatočnej veľkosti.
- Uistite sa, že vstupný a výstupný regulátor sú správne namontované a vhodné pre ventil a plynovú fľašu.
- Ak sa regulátor používa vonku, uistite sa, že je chránený pred vonkajšími vplyvmi.
- Na pripojenie plynovej fľaše budete potrebovať vhodný kľúč.
- Pri pripájaní flexibilnej hadice sa uistite, že nie je skrútená.

Pripojenie plynovej fľaše

- Pri výmene plynovej fľaše sa uistite, že v blízkosti nie sú žiadne zdroje vznietenia.
- Plynovú fľašu umiestnite na ľavú stranu grilu a nie do vnútra grilu, pretože plynová fľaša musí byť v bezpečnej polohe, mimo dosahu akýchkoľvek zdrojov tepla.
- Keď ste pripravení použiť gril, pripojte regulátor tlaku plynu k plynovej fľaši a utiahnite ho.

PREVÁDZKA

Informácie o tom, ako ušetriť energiu

- Znižte dobu otvorenia veka.
- Ihneď po dokončení procesu prípravy vypnite ventil plynovej fláše.
- Gril predhrievajte cca 10-15 minút (okrem prvého použitia).
- Prístroj sústavne nepredhrievajte dlhšie, ako sa odporúča.
- Nenastavujte teplotu spotrebiča vyššiu, než je potrebné.
- Pripojte hadicu a regulátor tlaku plynu k plynovej fláši na ľavej strane zariadenia. Uistite sa, že plynová fláša je v bezpečnej polohe a chránená pred teplom.
- Uistite sa, že plynová fláša je v bezpečnej polohe a mimo zdrojov tepla.
- Priemer hadice je 8 - 10 mm.
- Maximálne dĺžka hadice môže byť 1,5 metra.

Poznámka: Keď je gril zapálený, kryt grilu musí byť otvorený. Pri zapálení grilu sa uistite, že vaša tvár nie je priamo nad horákom.

Prípravenie grilu

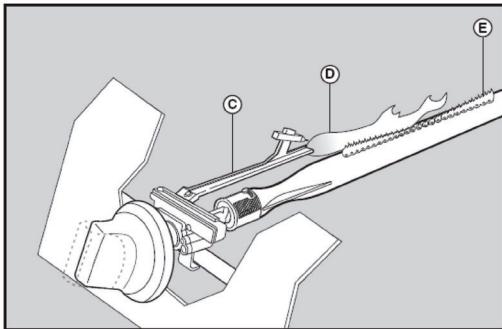
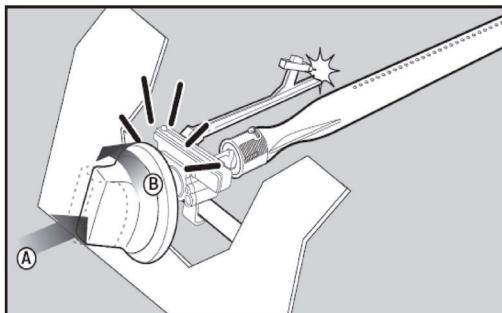
Horák má nasledujúci postup zapáľovania:

Zapaľovanie s: plynu (hlavný horák alebo hlavný horák s bočným horákom).

- So všetkými spínačmi plynového grilu v polohe „OFF“ otočte ventil plynovej fláše do polohy „ON“.
- Ak chcete vytvoriť iskru, musíte stlačiť gombík regulácie plynu (A) a držať ho v tejto polohe po dobu 3-5 sekúnd, aby sa umožnil prietok plynu a potom otočiť proti smeru hodinových ručičiek na „HIGH“ (B).
- To umožňuje, aby iskra prešla do trubice horáka (C). Zo zapáľovača budete počuť praskanie a z ľavej strany horáka začne vystupovať plameň (D).
- Po zaznení „praskavého zvuku“ podržte stlačený ovládač plynu ďalšie dve sekundy, aby plyn mohol úplne pretieciť trubicou horáka (E) a zabezpečilo sa zapálenie.

- Ak je horák zapálený, susedné horáky sa zapália vtedy, keď je spínač grilu v polohe „HIGH“ (vysoký plameň).
- Ak je gombík nastavený na „HIGH“, plameň bude mať výšku 12-20 mm a malo by v ňom byť veľmi malo oranžovej farby.
- Otočte ovládač plynu úplne proti smeru hodinových ručičiek pre minimálne nastavenie.
- Ak máte problémy so zapálením grilu pri dodržaní vyššie uvedených krokov, kontaktujte zákaznícky servis alebo miestneho predajcu plynu.
- Ak nie je možné použiť automatické zapálovanie, vyberte rošt a rozdeľovač tepla a otočte spínač proti smeru hodinových ručičiek na 90° , aby ste zapálili spotrebič zapálovačom umiestneným 5 mm od otvoru horáka.
- Potom vložte rozdeľovač tepla a grilovaciu mriežku späť do grilu pričom používajte tepluvzdorné ochranné rukavice.

Poznámka: Ak sa horák stále nezapálí, otočte ovládaci gombík plynu do polohy „OFF“ a počkajte 2 minúty, kým sa nespálený plyn pred opäťovným zapálením odparí.



ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ



POZOR

Nebezpečenstvo popálenia! Všetky čistiace a údržbárske práce sa smú vykonávať iba po vychladnutí grilu a odpojení pripojenia k plymovej fláši.

- Odporúča sa, aby servis plynového grilu vykonal kompetentný technik aspoň raz za rok. Nepokúšajte sa opravovať toto zariadenie svojpomocne.
- Po každom použití nechajte gril „vyhorieť“ (asi 15 minút), aby ste minimalizovali zvyšky jedla na grilovacom rošte.

Čistenie vonkajších povrchov

- Použite jemný čistiaci prostriedok alebo sódu bikarbónu a horúcu vodu. Na odolné škvŕny možno použiť neabrazívny čistiaci prášok. Potom ho opláchnite čistou vodou.
- Ak vnútorný povrch krytu grilu vyzerá ako odlupujúca sa farba, nahromadila sa tam mastnotá. Vyčistite ich použitím teplej vody so saponátom. Potom postihnuté miesta opláchnite čistou vodou a nechajte ich úplne vyschnúť.

Poznámka: Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

Čistenie vnútorných povrchov

Zvyšky jedla odstráňte kefou, škrabkou a/alebo čistiacou podložkou a potom umyte mydlovou vodou. Potom opláchnite čistou vodou a nechajte všetko vyschnúť.

Čistenie plastových povrchov

Plastové povrhy čistite mäkkou handrou a neutrálnym roztokom vody a saponátu. Potom opláchnite čistou vodou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, odmasľovače ani vysoko koncentrované čističe grilov.

Čistenie grilovacej mriežky

Vyčistite rošt grilu jemným čistiacim roztokom. Na odolné škvŕny možno použiť neabrazívny čistiaci prášok. Potom postihnuté miesta opláchnite čistou vodou a nechajte ich úplne vyschnúť.

Čistenie horáka

- Vypnite plyn ovládacím gombíkom a odpojte plynovú flášu od grilu.
- Odstráňte chladiacu mriežku.
- Vyčistite horák mäkkou kefkou alebo sťačeným vzduchom a potom utrite handričkou.
- Vyčistite upchaté trysky horákov čističom rúrok alebo tvrdým drôtom (pomôcť môže napríklad rozložená kancelárska spinka).
- Skontrolujte horák pre prípadné poškodenie (trhliny alebo otvory). Ak nájdete nejaké poškodenie, vymenite horák za nový. Pri inštalácii nového horáka sa uistite, že porty plynového ventilu sú správne umiestnené a zaistené vo vstupe horáka.
- V niektorých prípadoch môže hmyz alebo pavučina vo vnútri horákov spôsobiť spätné vzplanutie. Tie je možné odstrániť pomocou kefky na fláše, ktorej štetiny sú vŕtané do otvorov horáka. Ak problém pretrváva, obráťte sa na zákaznícky servis.

POKYNY K LIKVIDÁCII



Ak vo vašej krajine existujú právne predpisy týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení, tento symbol na výrobku alebo na obale znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s domovým odpadom. Namesto toho ho treba odovzdať na zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidáciu tohto produktu v súlade s predpismi chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych pred negatívnymi dôsledkami. Informácie o recyklácii a likvidácii tohto produktu získate od miestnych úradov alebo u služby likvidácie domáceho odpadu.

VÝROBCA A DOVOZCA (UK)

Výrobca:

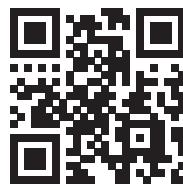
Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlín, Nemecko

Dôležité pre Veľkú Britániu:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
Londýn, W8 6ND
United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	19
Gas Connection	21
Leak Test	22
Scope of Delivery	23
Device Overview	24
Getting Started	26
Operation	27
Cleaning and Care	29
Disposal Considerations	30
Manufacturer & Importer (UK)	30
Assembly Instructions	73

TECHNICAL DATA

Article number	10045154	
Total heat output (Hs)	10.8 kW (785 g/h)	
Gas category	I3B/P(30)	I3+(28~30/37)
Countries	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV
Gas	Propane, butane and mixtures	Butane/propane
Gas pressure	28~30 mbar	28~30/37 mbar



KLARSTEIN

Product name:
Tomahawk Gas Grill

Article number: 10045154

PIN code: 2531CS-0069

Chal-Tec GmbH, Wallstr. 16, 10179 Berlin, Germany
WWW.KLARSTEIN.CO.UK

Country of destination	Equipment class	Gas type and gas pressure	Injector size Ø	Total heat output (Hs)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	I3B/P(30) <input checked="" type="checkbox"/>	Propane, butane and mixtures: 28~30 mbar	0.91 mm	10.8 kW (785 g/h)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV	I3+(28~30/37) <input checked="" type="checkbox"/>	Butane/propane: 28~30/37 mbar	0.91 mm	
PL	I3B/P(37) <input type="checkbox"/>	Propane, butane and mixtures: 37 mbar	0.91 mm	
AT, DE, SK, CH, LU	I3B/P(50) <input type="checkbox"/>	Propane, butane and mixtures: 50 mbar	0.80 mm	

- **WARNING:** Accessible parts can be very hot.
Keep small children away.
- Read the instructions before using the appliance.
- Use the unit in well-ventilated areas.
- Any modifications to the unit may be dangerous.
- Turn off the gas supply at the gas bottle after use.



2531-20

SAFETY INSTRUCTIONS

Follow the safety instructions. Disregarding the instructions can lead to property damage and/or personal injury or death!

Note: Children must not use the appliance! Mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.

- The grill is suitable for outdoor use only. Do not operate the grill inside buildings, garages or other enclosed areas.
- The device components must not be modified by the user of the device.
- Do not leave the device unattended when it is in use.
- Make sure the device is at least 3 metres away from combustible materials.
- When changing the gas bottle, make sure that you keep a distance of at least one metre to sources of ignition.
- In the event of a leak at the gas valve, turn off the gas flow to the device.
- Before switching on the device, always carry out a leak test as described in this manual. Check the hose, regulator, valve, and all other gas lines for punctures. Do not use the device if you find a gas leak.
- Should rain, snow, hail, sleet or any other form of precipitation get inside the grill while cooking with oil or shortening, cover the cooking vessel immediately and turn off the burner and gas supply. Do not try to move the device or the cooking bowl.
- When grilling, the appliance must be on a level, stable, non-combustible surface and a safe distance from combustible materials.
- Do not move the unit while it is in use.
- This device should never be used as a heater.
- Do not modify the device or attempt to repair it yourself. Modifications to the device or the device components can lead to property damage and/or personal injury or death. Repairs should only be carried out by qualified personnel.
- Before each use of the device, check whether there are any insects or nests of insects visible in the burner, in the pipes and in the appliance openings. Remove them, if present. Spiders and small insects may nest in the pipes and unit openings when the unit is not in use. This can block the flow of air and gas, causing a yellow flame to flash back and cause a fire below the burner. Therefore, remove insects and insect nests before each use, if present.



CAUTION

Risk of burns! The device becomes very hot during and after use. Use oven gloves to protect against burns and make sure that children and pets are at a safe distance from the grill.

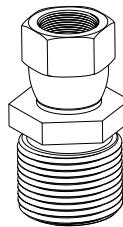
Gas Requirements

- Contact your local gas cylinder dealer for the exact use of your gas cylinders.
- Never use a gas cylinder with a damaged tank, valve, base or ring.
- A deformed or rusted gas cylinder can be dangerous and should therefore be checked for functionality by your local gas cylinder dealer before use.
- Never connect the appliance to a non-regulable gas source. Turn off the gas when the device is not in use.
- The device may only be operated with propane or butane gas or a gas mixture of both types of gas. The gas bottle must not be dropped or handled roughly. The gas bottle must be disconnected when the grill is not in use. After disconnecting, put the cap back on the gas bottle.
- Before connecting the gas bottle to the grill, make sure the gas valve is turned off, there are no open flames near the appliance and the sealing ring is in good condition. Then connect the pressure regulator to the gas bottle.
- The connection hose must be replaced every two years.
- Check the connection hose once a month and every time the gas cylinder is changed. If the connection hose shows cracks or other signs of deterioration, it must be replaced with a new one.
- Make sure that the connection hose is not kinked or twisted and does not come into contact with the surfaces of hot devices.
- Before changing the gas bottle, make sure that the gas has been turned off and that there are no naked flames or other heat sources near the appliance. Make sure the gas cylinder is always in an upright position.
- Only use the connections and accessories of the device for their intended purposes.
- Do not turn the gas bottle upside down to use the remaining gas.
- Should local regulations require it, the flexible hose must be replaced.

GAS CONNECTION

The gas connection line between the gas pressure regulator and the grill can be made using metal bellows or a gas-approved rubber hose with a maximum length of 1.5 m. Gas grills that run on liquefied petroleum gas (LPG) should be connected with a gas approved rubber hose.

- If a rubber hose is used, a universal air inlet fitting is required.
- The two ends of the gas hose are connected to the grill and the gas valve respectively. Please install the rubber hose adapter directly on the main gas pipe without any adapters in between. The diameter of the gas hose is 8-10 mm and varies depending on the adapter used. If in doubt, ask your local gas dealer which adapter and gas hose is compatible with the gas bottles available in your country. Never operate the device if you have any doubts about compatibility or if you are unsure whether the connection is properly insulated.
- Only approved gas hoses and regulators may be connected to a (refillable) gas cylinder. All components should comply with local regulations.
- Make sure that the gas hose is not twisted, kinked or bent by other objects. After installation is complete, a gas leak detection (leak test) should be performed.
- Do not expose the gas hose to high temperatures.
- It is recommended that an annual air tightness test be carried out on the gas grill.
- Before each use, make sure the rubber hose is in good condition. Replace it if it shows signs of wear or cracks.

Gas connection with Type E adapter	Gas connection (France)
	
<p>If a rubber hose is being used, please install the appropriate adapter (see image above) directly on the main gas pipe without any adapters in between.</p>	<p>When using the gas grill in France, please ensure that the appropriate adapter (see image above) is connected to the main gas line.</p>

LEAK TEST

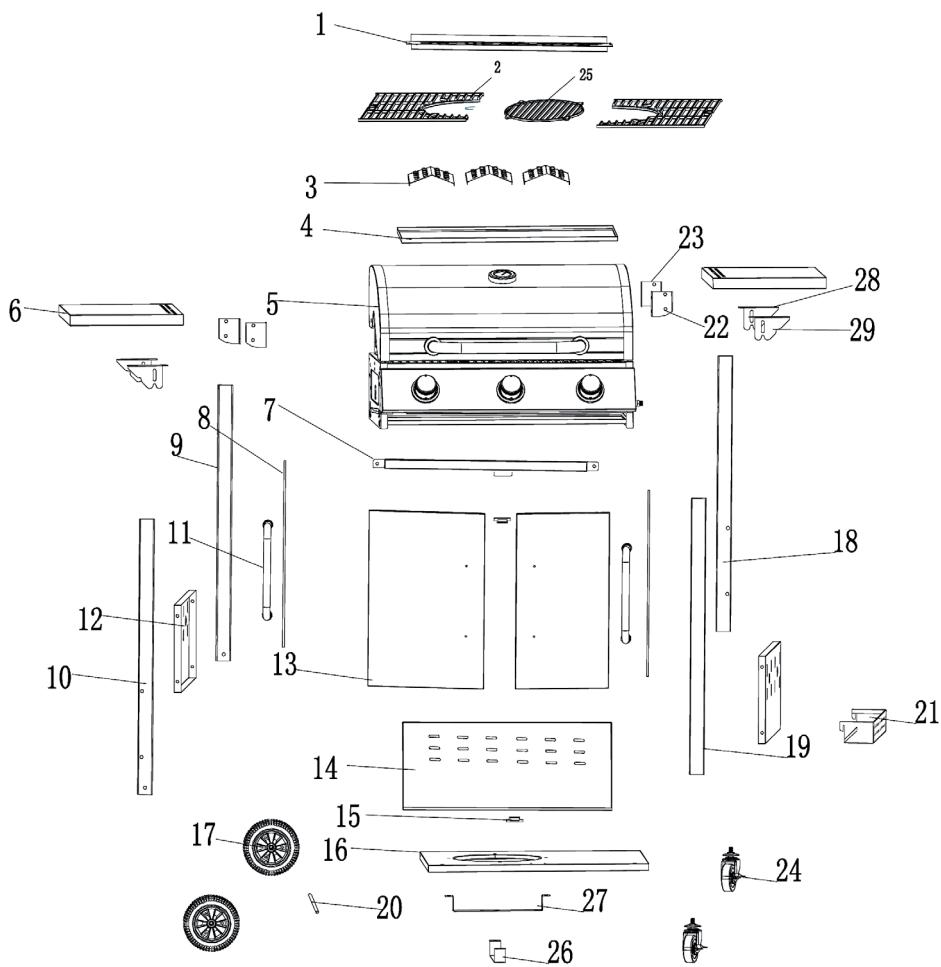
- Perform the leak test each time the gas cylinder is connected or reconnected.
- Never use an open flame to check for gas leaks.
- Never smoke while performing the leak test.
- Always perform the leak test outdoors, in a well-ventilated area, and away from sources of ignition such as gasoline, open flames, sparks, or electrical equipment.
- The device must be checked regularly for gas leaks. If a smell of gas is noticeable, the leak test must be carried out immediately.

Carrying Out the Leak Test

- Make a soapy solution of soap and water in a 1:3 ratio. The soap solution can be applied with a bottle, brush, dish soap bottle or cloth to the areas to be tested: gas cylinder valve, pressure regulator, all gas connections, hose connections and along the entire length of the connection hose.
- The gas valve must be turned to the "OFF" position when applying the soap solution. Once the soapy solution has been applied all over, turn on the gas valve to the "ON" position.
- If there is a leak at one point, soap bubbles will appear at the corresponding point.
- If there is a leak, close the gas valve immediately. Tighten the leaking connectors, open the gas valve and recheck all points.
- If the leak does not stop after several attempts, contact your local gas dealer or similarly qualified person. Do not use the grill under any circumstances while there is a leak!

SCOPE OF DELIVERY



DEVICE OVERVIEW

Individual Parts

1.		X 1
2.		X 2
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 2
7.		X 1
8.		X 2
9.		X 1
10.		X 1
11.		X 2
12.		X 2
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 2
16.		X 1
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1
21.		X 1
22.		X 2
23.		X 2
24.		X 2
25.		X 1
26.		X 1
27.		X 1
28.		X 2
29.		X 2
A.		X 39
B.		X 12
C.		X 2
D.		X 4
E.		X 2
F.		X 8

GETTING STARTED

Preparation

Note: To use the barbecue, you need a liquid gas bottle and suitable gas pressure regulators. The gas pressure regulators should comply with the current version of the EN12864 standard and national specifications.

Setting Up

- After purchasing the gas bottle, you can install it in your barbecue.
- Make sure that the barbecue is complete and that no appliance parts are missing. If any parts are missing, contact the customer service.
- You will need a suitable screwdriver and spanner to assemble the appliance.
- Select a suitable place to place the unit.
- The appliance should be placed securely on a flat surface of sufficient size.
- Make sure that the input and output regulators are appropriate and suitable for the gas cylinder valve and the appliance.
- If the gas pressure regulator is to be used outdoors, make sure that it is protected from the environment.
- You will need a suitable spanner to connect the gas bottle.
- When connecting the flexible hose, make sure that it is not twisted.

Connecting a Gas Cylinder

- When changing the gas bottle, make sure that there are no sources of ignition in the vicinity.
- Place the gas bottle on the left-hand side of the barbecue and never inside the barbecue, as the gas bottle must be in a safe position, away from any sources of heat.
- When you are ready to use the barbecue, attach the gas pressure regulator to the gas bottle and tighten it.

OPERATION

Information on How to Save Energy

- Reduce the opening time of the cover.
- Turn off the valve of the gas bottle as soon as the preparation process is finished.
- Preheat the appliance for 10 - 15 minutes only (except when using it for the first time).
- Do not preheat the appliance for longer than recommended.
- Do not set the temperature of the appliance higher than required.
- Connect the hose and the gas pressure regulator of the gas bottle to the left side of the appliance. Make sure the gas bottle is in a safe position and kept away from heat.
- Make sure the gas bottle is in a safe position and away from heat sources.
- The diameter of the hose is 8 - 10 mm.
- The maximum length of the hose should be 1.5 metres.

Note: The grill cover must be open when the barbecue is ignited. Make sure that your face is not directly above the burner when lighting the barbecue.

Lighting the Grill

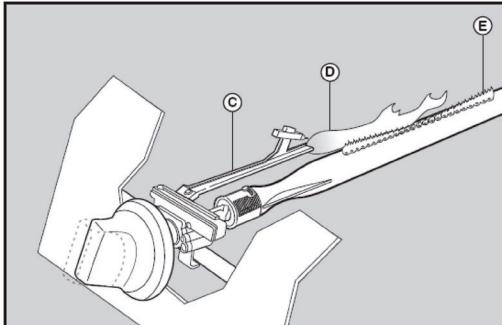
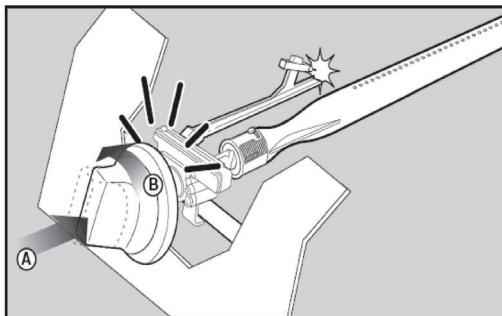
The burner has the following ignition procedure:

Ignition with pilot gas control (main burner or main burner with side burner or main burner with side burner and side burner).

- With all switches on the gas barbecue in the "Off" position, turn the gas cylinder valve to the "On" position.
- To create a spark, you must press the gas control knob (A) and hold it in this position for 3-5 seconds to allow the gas to flow and then turn it anticlockwise to "HIGH" (B).
- This allows the spark to pass to the burner tube (C). You will hear a "snapping" sound from the igniter and see an orange flame coming out of the burner tube on the left side of the burner (D).
- After the "snapping sound", keep the gas control knob pressed for another two seconds to allow the gas to flow completely through the burner tube (E) and ensure ignition.

- When the burner is lit, adjacent burners are also lit as soon as the grill switch is turned to "HIGH".
- At the "HIGH" setting, the burner flame should be about 12-20 mm long and the orange flame portion should be minimal.
- Turn the gas control knob fully counter-clockwise for the minimum setting.
- If you have difficulty lighting the barbecue when following the above steps, contact customer service or your local gas dealer.
- If the automatic ignition cannot be used, please remove the grill grate and heat distributor (hot plate) and turn the switch counter-clockwise to 90° to ignite the appliance with a barbecue lighter placed 5 mm from the burner hole.
- Then put the heat distributor and the grill grid back into the grill wearing protective gloves and fire- and heat-resistant protective gloves.

Note: If the burner still will not light, turn the gas control knob to the "Off" position and wait two minutes to allow the excess gas to dissipate before trying to light the grill again.



CLEANING AND CARE



CAUTION

Risk of burns! All cleaning and maintenance work must only be carried out when the gas grill has cooled down and the connection to the gas cylinder has been disconnected.

- It is recommended that the gas grill be serviced by a competent technician at least once a year. Do not attempt to service the device yourself.
- Allow the grill to "burn off" (about 15 minutes) after each use to minimize food residue on the grill grate.

Cleaning the Outer Surfaces

- Use a mild detergent or baking soda and hot water. A non-abrasive scouring powder can be used for stubborn stains. Then rinse it off with clear water.
- If the inside surface of the grill cover looks like peeling paint, grease has built up there. Clean them with hot soapy water. Then rinse the affected areas with clear water and let them dry completely.

Note: Never use oven cleaner for cleaning.

Cleaning the Inner Surfaces

Remove food residue with a brush, scraper and/or cleaning pad, then wash with soapy water. Then rinse with clear water and let everything dry.

Cleaning the Plastic Surfaces

Rub the plastic surfaces with a soft cloth and a hot soapy solution. Then rinse off with clear water. Do not use abrasive cleaners, degreasers or a highly concentrated grill cleaner.

Cleaning the Grill Grid

Clean the grill grid with a mild soap solution. A non-abrasive scouring powder can be used for stubborn stains. Then rinse the grill grid with clear water and let it dry.

Cleaning the Burner

- Turn off the gas at the control knob and disconnect the gas bottle from the grill.
- Remove the cooling grid.
- Clean the burner with a soft brush or with compressed air and then wipe with a cloth.
- Clear clogged burner nozzles with a pipe cleaner or a stiff wire (like an opened paper clip).
- Check the burner for damage (cracks or holes). If you find any damage, have the burner replaced with a new one. When installing the new burner, ensure that the gas valve ports are properly positioned and secured within the burner inlet.
- In some cases, insects or spider webs inside the burner tubes can cause flashback. These can be removed with the help of a bottle brush whose bristles are pressed into the burner openings. Contact customer service if the problem persists.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

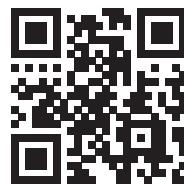
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 33

Raccordement au gaz 35

Test d'étanchéité 36

Contenu de l'emballage 37

Descriptif de l'appareil 38

Mise en marche 40

Utilisation 41

Nettoyage et entretien 43

Informations sur le recyclage 44

Fabricant et importateur (UK) 44

Instruction de montage 73

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045154	
Puissance calorifique totale (Hs)	10,8 kW (785 g/h)	
Catégorie de gaz	I3B/P(30)	I3+(28-30/37)
Pays	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV
Gaz	Propane, Butane et mélanges	Butane / Propane
Pression du gaz	28-30 mbar	28-30/37 mbar



KLARSTEIN

Nom du produit :
Tomahawk Barbecue à gaz

Numéro d'article : 10045154

Code PIN : 2531CS-0069

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne
WWW.KLARSTEIN.FR

Pays de destination	Classe d'équipement	Type et pression du gaz	Taille des injecteurs Ø	Puissance calorifique totale (Hs)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	I3B/P(30) <input checked="" type="checkbox"/>	Propane, Butane et mélanges : 28-30 mbar	0,91 mm	10,8 kW (785 g/h)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV	I3+(28-30/37) <input checked="" type="checkbox"/>	Butane / Propane : 28~30/37 mbar	0,91 mm	
PL	I3B/P(37) <input type="checkbox"/>	Propane, Butane et mélanges : 37 mbar	0,91 mm	
AT, DE, SK, CH, LU	I3B/P(50) <input type="checkbox"/>	Propane, Butane et mélanges : 50 mbar	0,80 mm	

- MISE EN GARDE : Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenez les enfants à l'écart.
- Lisez les indications avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.
- Après utilisation, fermez l'arrivée de gaz sur la bouteille de gaz.



2531-20

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respectez les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles voire la mort !

Remarque : Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil ! Les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.

- Le barbecue est destiné à être utilisé à l'extérieur uniquement. N'utilisez pas le barbecue à l'intérieur de bâtiments, de garages ou d'autres espaces clos.
- Les composants de l'appareil ne doivent pas être modifiés par l'utilisateur.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Assurez-vous que l'appareil est à au moins 3 mètres de matériaux combustibles.
- Lors du changement de bouteille de gaz, veillez à respecter une distance d'au moins un mètre par rapport aux sources d'inflammation.
- En cas de fuite au niveau de la vanne gaz, coupez l'alimentation en gaz de l'appareil.
- Avant d'allumer l'appareil, effectuez toujours un test d'étanchéité comme décrit dans ce manuel. Vérifiez l'étanchéité du flexible, du régulateur, de la valve et de toutes les autres conduites de gaz. N'utilisez pas l'appareil si vous trouvez une fuite de gaz.
- Si de la pluie, de la neige, de la grêle, du grésil ou toute autre forme de précipitation pénètre à l'intérieur du barbecue pendant la cuisson avec de l'huile ou des graisses, couvrez immédiatement le récipient de cuisson et éteignez le brûleur et l'alimentation en gaz. N'essayez pas de déplacer l'appareil ou le récipient de cuisson.
- Pendant la cuisson au barbecue, l'appareil doit être sur une surface plane, stable et non inflammable et à une distance de sécurité des matériaux inflammables.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé comme source de chauffage.
- Ne modifiez jamais l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Toute modification de l'appareil ou de ses composants peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures voire la mort. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez s'il y a des insectes ou des nids d'insectes visibles dans le brûleur, dans les tuyaux et dans les ouvertures de l'appareil. Retirez-les le cas échéant. Les araignées et les petits insectes peuvent nicher dans les conduites ou les ouvertures de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Cela peut bloquer le flux d'air et de gaz, entraîner un retour de flamme jaune et provoquer un départ de feu sous le brûleur. Par conséquent, retirez les insectes et les nids d'insectes, le cas échéant, avant chaque utilisation.

**ATTENTION**

Risque de brûlure ! L'appareil devient très chaud pendant et après son utilisation. Pour éviter les brûlures, utilisez des gants de cuisine et gardez les jeunes enfants et les animaux domestiques à une distance sécuritaire du barbecue.

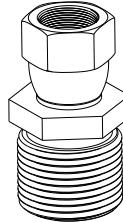
Règlementation sur le gaz

- Vérifiez auprès de votre revendeur local l'utilisation exacte de vos bouteilles de gaz.
- N'utilisez jamais une bouteille de gaz dont le réservoir, la soupape, la base ou l'anneau sont endommagés.
- Une bouteille de gaz déformée ou rouillée peut être dangereuse et doit donc être vérifiée par votre revendeur local avant utilisation.
- Ne connectez jamais l'appareil à une source de gaz non réglable. Éteignez la bouteille de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec du propane ou du butane ou un mélange des deux types de gaz. La bouteille de gaz ne doit pas tomber ou être manipulée brutalement. La bouteille de gaz doit être déconnectée lorsque vous n'utilisez pas le barbecue. Après déconnexion, remettez le capuchon sur la bouteille de gaz.
- Avant de connecter la bouteille de gaz au barbecue, assurez-vous que la vanne de gaz est fermée, qu'il n'y a pas de flammes nues à proximité de l'appareil et que la bague d'étanchéité est en bon état. Connectez ensuite le régulateur de pression à la bouteille de gaz.
- Le tuyau de raccordement doit être remplacé tous les deux ans.
- Vérifiez le tuyau de raccordement une fois par mois et à chaque changement de bouteille de gaz. Si le tuyau de raccordement présente des fissures ou d'autres signes de déterioration, il doit être remplacé par un neuf.
- Assurez-vous que le tuyau de raccordement n'est pas plié ou tordu et qu'il n'entre pas en contact avec les surfaces d'appareils chauds.
- Avant de changer la bouteille de gaz, assurez-vous que le gaz a été coupé et qu'il n'y a pas de flammes nues ou d'autres sources de chaleur à proximité de l'appareil. Assurez-vous que la bouteille de gaz est toujours en position verticale.
- N'utilisez les connexions et les accessoires de l'appareil que pour l'usage auquel ils sont destinés.
- Ne retournez pas la bouteille de gaz pour utiliser le gaz restant.
- Si les réglementations locales l'exigent, le flexible doit être remplacé.

RACCORDEMENT AU GAZ

Le raccordement de gaz entre le régulateur de pression et le barbecue peut être réalisé à l'aide de soufflets métalliques ou d'un tuyau en caoutchouc homologué gaz d'une longueur maximale de 1,5 m. Les barbecues à gaz qui fonctionnent au gaz de pétrole liquéfié (GPL) doivent être connectés avec un tuyau en caoutchouc homologué pour le gaz.

- Si vous utilisez un tuyau en caoutchouc, un raccord d'entrée d'air universel est requis.
- Les deux extrémités du tuyau de gaz sont connectées respectivement au barbecue et à la vanne de gaz. Installez l'adaptateur de tuyau en caoutchouc directement sur le tuyau de gaz principal sans aucun adaptateur entre les deux. Le diamètre du tuyau de gaz varie de 8 à 10 mm en fonction de l'adaptateur utilisé. En cas de doute, demandez à votre revendeur de gaz local quel adaptateur et tuyau de gaz est compatible avec la bouteille de gaz disponible dans votre pays. N'utilisez jamais l'appareil si vous avez des doutes sur la compatibilité ou si vous n'êtes pas sûr que la connexion soit correctement isolée.
- Seuls les tuyaux de gaz et les régulateurs homologués peuvent être raccordés à une bouteille de gaz (rechargeable). Tous les composants doivent être conformes aux réglementations locales.
- Assurez-vous que le tuyau de gaz n'est pas tordu, plié ou pincé par d'autres objets. Une fois l'installation terminée, vous devez effectuer un test d'étanchéité.
- N'exposez pas le tuyau de gaz à des températures élevées.
- Il est recommandé d'effectuer un test annuel d'étanchéité à l'air sur le barbecue à gaz.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le tuyau de gaz est en bon état. Remplacez-le s'il présente des signes d'usure ou des fissures.

Raccordement au gaz avec adaptateur de type E	Raccordement gaz (France)
	
Si vous utilisez un flexible en caoutchouc, veuillez installer l'adaptateur correspondant (voir image ci-dessus) directement sur le tuyau de gaz principal sans aucun adaptateur entre les deux.	Si vous utilisez le barbecue à gaz en France, veuillez vous assurer que l'adaptateur approprié (voir image ci-dessus) est connecté à la conduite de gaz principale.

TEST D'ÉTANCHÉITÉ

- Effectuez le test d'étanchéité chaque fois que vous branchez ou débranchez la bouteille de gaz.
- N'utilisez jamais une flamme nue pour rechercher les fuites de gaz.
- Ne fumez jamais pendant un test d'étanchéité.
- Effectuez toujours le test d'étanchéité à l'extérieur, dans une zone bien ventilée et à l'écart des sources d'inflammation telles que l'essence, les flammes nues, les étincelles ou les équipements électriques.
- Cet appareil doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il ne présente pas de fuites de gaz. Si une odeur de gaz est perceptible, le test d'étanchéité doit être effectué immédiatement.

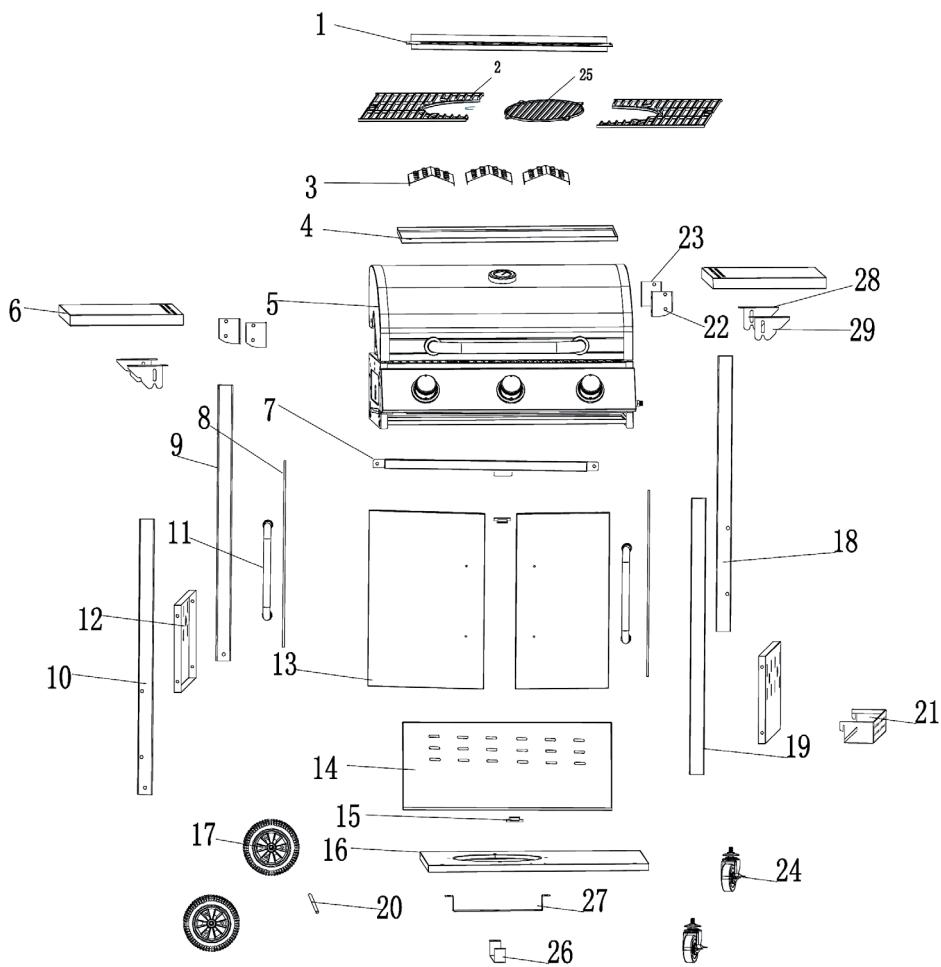
Réalisation du test d'étanchéité

- Préparez une solution savonneuse de savon et d'eau dans un rapport de 1:3. La solution savonneuse peut être appliquée à l'aide d'un flacon, d'un pinceau, d'un flacon de liquide vaisselle ou d'un chiffon sur les zones à tester : robinet de la bouteille de gaz, régulateur de pression, tous les raccordements gaz, raccords de tuyaux et sur toute la longueur du tuyau de raccordement.
- La vanne de gaz doit être tournée sur la position OFF lors de l'application de la solution savonneuse. Une fois que la solution savonneuse a été appliquée sur toute la zone, le robinet de la bouteille de gaz doit être tourné en position ON.
- S'il y a une fuite, des bulles de savon apparaîtront à l'endroit correspondant.
- En cas de fuite, fermez immédiatement le robinet de gaz. Serrez les raccords qui fuient, ouvrez le robinet de gaz et revérifiez tous les points.
- Si la fuite ne s'arrête pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur de gaz local ou une personne de qualification similaire. N'utilisez jamais le barbecue tant qu'il y a une fuite !

CONTENU DE L'EMBALLAGE



DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



Pièces détachées

1.		X 1
2.		X 2
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 2
7.		X 1
8.		X 2
9.		X 1
10.		X 1
11.		X 2
12.		X 2
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 2
16.		X 1
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1
21.		X 1
22.		X 2
23.		X 2
24.		X 2
25.		X 1
26.		X 1
27.		X 1
28.		X 2
29.		X 2
A.		X 39
B.		X 12
C.		X 2
D.		X 4
E.		X 2
F.		X 8

MISE EN MARCHE

Préparatifs

Remarque : Pour utiliser le barbecue, vous avez besoin d'une bouteille de gaz liquide et de régulateurs de pression de gaz appropriés. Les régulateurs de pression de gaz doivent être conformes à la dernière version de la norme EN 12864 et aux spécifications nationales (voir les instructions supplémentaires).

Installation

- Après avoir acheté la bouteille de gaz, vous pouvez l'installer dans votre barbecue.
- Assurez-vous que le barbecue est complet et qu'aucune pièce de l'appareil ne manque. Si des composants de l'appareil sont manquants, contactez le service client.
- Pour assembler l'appareil, vous aurez besoin d'un tournevis et d'une clé appropriés.
- Choisissez un endroit approprié pour installer l'appareil.
- L'appareil doit être placé en toute sécurité sur une surface plane suffisamment grande.
- Assurez-vous que les régulateurs d'entrée et de sortie sont corrects et adaptés au robinet de la bouteille de gaz et à l'appareil.
- Si vous utilisez le régulateur de pression de gaz à l'extérieur, assurez-vous qu'il est protégé des influences environnementales.
- Vous aurez besoin d'une clé appropriée pour raccorder la bouteille de gaz.
- Lors du raccordement du flexible, assurez-vous qu'il n'est pas tordu.

Raccordement d'une bouteille de gaz

- Lors du changement de la bouteille de gaz, assurez-vous qu'aucune source d'inflammation ne se trouve à proximité.
- Placez la bouteille de gaz sur le côté gauche du barbecue et jamais à l'intérieur car la bouteille de gaz doit être en sécurité loin de la chaleur.
- Lorsque vous souhaitez utiliser le barbecue, fixez le régulateur de pression de gaz à la bouteille de gaz et serrez-le.

UTILISATION

Conseils pour économiser de l'énergie

- Réduisez le temps d'ouverture du couvercle.
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz dès que la cuisson est terminée.
- Préchauffez le barbecue à gaz pendant 10 à 15 minutes maximum (sauf lors de la première utilisation).
- Ne préchauffez pas le barbecue plus longtemps que recommandé.
- Ne réglez pas la température de l'appareil plus chaud que nécessaire.
- Connectez le tuyau et le régulateur de pression de la bouteille de gaz sur le côté gauche de l'appareil. Assurez-vous que la bouteille de gaz est en sécurité et à l'abri de la chaleur.
- Assurez-vous que la bouteille de gaz est en sécurité et loin des sources de chaleur.
- Le diamètre du tuyau est de 8-10 mm.
- La longueur maximale du tuyau doit être de 1,5 mètre.

Remarque : Au moment d'allumer le barbecue, le couvercle de l'appareil doit être ouvert. Veillez à ne pas mettre votre visage directement au-dessus du barbecue à gaz lorsque vous l'allumez.

Allumage du barbecue

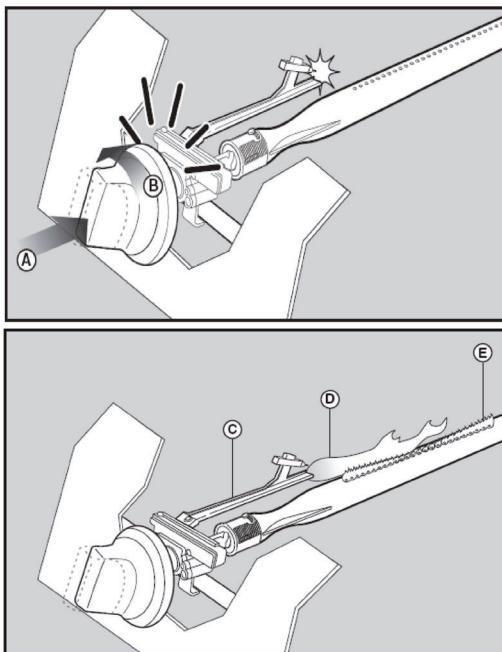
Le brûleur s'allume de la façon suivante :

Allumage avec commande de gaz de contrôle (brûleur principal ou brûleur principal avec brûleur latéral ou brûleur principal avec brûleur latéral et brûleur latéral) :

- Avec tous les interrupteurs du barbecue à gaz en position OFF, tournez le robinet de la bouteille de gaz sur ON.
- Pour créer une étincelle, appuyez sur le bouton de contrôle du gaz (A) et maintenez-le pendant 3 à 5 secondes pour permettre l'écoulement du gaz, puis le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à HIGH (B).
- Cela permet à l'étincelle d'aller au tube du brûleur (C). Vous entendrez un « claquement » de l'allumeur et verrez une flamme orange sortir du tube du brûleur sur le côté gauche (D).
- Après le « claquement », maintenez la commande de gaz pendant deux secondes pour permettre au gaz de s'écouler complètement à travers le tube du brûleur (E) et assurer l'allumage.

- Lorsque le brûleur est allumé, les brûleurs adjacents seront également allumés si l'interrupteur du barbecue est réglé sur HIGH.
- Au réglage HIGH, la flamme du brûleur doit avoir une longueur d'environ 12 à 20 mm et la teneur en flamme orange doit être minimale.
- Tournez le bouton de commande des gaz à fond dans le sens antihoraire pour le réglage minimum.
- Si vous avez des difficultés à allumer le barbecue après avoir suivi les étapes ci-dessus, contactez le service client ou votre fournisseur de gaz local.
- Si vous ne pouvez pas utiliser l'allumage automatique, veuillez retirer la grille du barbecue et le diffuseur de chaleur (plaqué chauffante) et tourner la valve à 90° en sens inverse des aiguilles d'une montre pour allumer le barbecue avec un briquet à barbecue à une distance de 5 mm du trou du brûleur.
- Remettez ensuite le dissipateur de chaleur et la grille dans le barbecue avec des gants de protection et portez des gants de protection résistants au feu et à la chaleur.

Remarque : Si le brûleur ne s'allume toujours pas, tournez le bouton de contrôle du gaz en position OFF et attendez deux minutes pour permettre à l'excès de gaz de se dissiper avant d'essayer de rallumer le barbecue.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN



ATTENTION

Risque de brûlure ! Tous les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectués que lorsque le barbecue à gaz a refroidi et que le raccordement à la bouteille de gaz a été débranché.

- Il est recommandé de faire contrôler le barbecue à gaz par un technicien au moins une fois par an. N'essayez jamais d'effectuer vous-même la maintenance de l'appareil.
- Laissez le barbecue « brûler » après chaque utilisation (15 minutes environ) pour minimiser les résidus d'aliments sur la grille du barbecue.

Nettoyage de la surface extérieure

- Utilisez un détergent doux ou du bicarbonate de soude et de l'eau chaude. Vous pouvez utiliser une poudre à récurer non abrasive pour les taches tenaces. Rincez ensuite à l'eau claire.
- Si la surface intérieure du couvercle du barbecue ressemble à de la peinture écaillée, c'est de la graisse qui s'y est accumulée. Nettoyez-la à l'eau chaude savonneuse. Rincez ensuite les zones concernées à l'eau claire et laissez-les sécher complètement.

Remarque : N'utilisez jamais de nettoyant pour four pour le nettoyage.

Nettoyage de la surface intérieure

Enlevez les résidus alimentaires avec une brosse, un grattoir et/ou un tampon de nettoyage, puis lavez à l'eau savonneuse. Rincez ensuite à l'eau claire et laissez sécher complètement.

Nettoyage des surfaces en plastique

Frottez les surfaces en plastique avec un chiffon doux et une solution savonneuse chaude. Rincez ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, de dégraissants ou de nettoyant pour barbecue très concentré.

Nettoyage de la grille de cuisson

Nettoyez la grille du barbecue avec une solution savonneuse douce. Vous pouvez utiliser une poudre à récurer non abrasive pour les taches tenaces. Rincez ensuite la grille de cuisson à l'eau claire et laissez sécher complètement.

Nettoyage du brûleur

- Coupez le gaz au bouton de commande et débranchez la bouteille de gaz du barbecue.
- Retirez la grille de refroidissement.
- Nettoyez le brûleur avec une brosse douce ou à l'air comprimé puis essuyez avec un chiffon.
- Nettoyez les buses de brûleur obstruées avec un cure-pipe ou un fil rigide (comme un trombone ouvert).
- Vérifiez que le brûleur n'est pas endommagé (fissures ou trous). Si vous constatez des dommages, faites remplacer le brûleur par un neuf. En installant le nouveau brûleur, assurez-vous que les orifices de la vanne de gaz sont correctement positionnés et fixés dans l'entrée du brûleur.
- Dans certains cas, des insectes ou des toiles d'araignées à l'intérieur des tubes du brûleur peuvent provoquer un retour de flamme. Ceux-ci peuvent être enlevés à l'aide d'un goupillon enfoncé dans les ouvertures du brûleur. Contactez le service client si le problème persiste.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.



FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

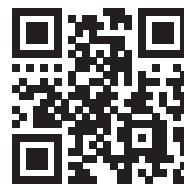
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.

**ÍNDICE**

-
- Indicaciones de seguridad 47
 - Conexión de gas 49
 - Prueba de fugas de gas 50
 - Contenido del envío 51
 - Descripción general del aparato 52
 - Puesta en funcionamiento 54
 - Funcionamiento 55
 - Limpieza y cuidado 57
 - Indicaciones sobre la retirada del aparato 58
 - Fabricante e importador (Reino Unido) 58
 - Instrucciones de montaje 73
-

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045154	
Potencia calorífica total (Hs)	10,8 kW (785 g/h)	
Categoría del gas	I3B/P(30)	I3+(28~30/37)
Países	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV
Gas	Propano, butano y mezclas	Butano/propano
Presión de gas	28-30 mbar	28-30/37 mbar



KLARSTEIN

Nombre del producto:
Barbacoa de gas Tomahawk

Número de artículo: 10045154

Código PIN: 2531CS-0069

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.
WWW.KLARSTEIN.ES

País de destino	Clase de aparato	Tipo de gas y presión	Tamaño del inyector Ø	Potencia calorífica total (Hs)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	I3B/P(30) <input checked="" type="checkbox"/>	Propano, butano y mezclas: 28~30 mbar	0,91 mm	10,8 kW (785 g/h)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV	I3+[28~30/37] <input checked="" type="checkbox"/>	Butano/propano: 28~30/37 mbar	0,91 mm	
PL	I3B/P(37) <input type="checkbox"/>	Propano, butano y mezclas: 37 mbar	0,91 mm	
AT, DE, SK, CH, LU	I3B/P(50) <input type="checkbox"/>	Propano, butano y mezclas: 50 mbar	0,80 mm	

- **ADVERTENCIA:** Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños pequeños lejos del aparato.
- Lea las indicaciones antes de utilizar el aparato.
- Utilice la unidad en zonas bien ventiladas.
- Cualquier modificación de la unidad puede ser peligrosa.
- Cierre el suministro de gas en la botella de gas después de su uso.



2531-20

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Sigue las instrucciones de seguridad. La inobservancia de las instrucciones puede provocar daños materiales y/o lesiones físicas e incluso la muerte.

Nota: ¡Los niños no deben usar este aparato! Las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.

- La barbacoa sólo es apta para su uso en exteriores. No utilice la barbacoa en el interior de edificios, garajes u otros recintos cerrados.
- Los componentes no deben ser modificados del aparato por el usuario.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en uso.
- Asegúrese de que el aparato esté a una distancia mínima de 3 metros de materiales combustibles.
- Al cambiar la bombona de gas, asegúrese de mantener una distancia de al menos un metro de las fuentes de ignición.
- Cierre el suministro de gas del aparato en caso de fuga en la válvula de gas.
- Antes de encender el aparato, realice siempre una prueba de estanqueidad tal como se describe en este manual. Compruebe si hay agujeros en la manguera, el regulador, la válvula y todos los demás conductos de gas. No utilice el aparato en ningún caso si detecta una fuga de gas.
- Si entra lluvia, nieve, granizo, aguanieve u otras formas de precipitación en la parrilla mientras está cocinando con aceite o grasa, cubra inmediatamente el recipiente de cocción y cierre el quemador y el suministro de gas. No intente mover el aparato ni el recipiente de cocción.
- Al hacer una barbacoa, el aparato debe colocarse sobre una superficie plana, estable e incombustible y a una distancia segura de materiales combustibles.
- No traslade la unidad mientras esté en uso.
- Este aparato no debe utilizarse nunca como calefactor.
- No abra el aparato ni intente repararlo usted mismo. Las modificaciones en el aparato o en sus componentes pueden provocar daños materiales, lesiones físicas o incluso la muerte. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado para ello.
- Antes de cada uso del aparato, compruebe si hay insectos o nidos de insectos en el quemador, las tuberías y las aberturas del aparato. Elimínelos si están presentes. Las arañas y los pequeños insectos pueden anidar en las tuberías y en las aberturas de la unidad cuando ésta no se utiliza. Esto puede bloquear el flujo de aire y gas, provocando un retroceso de la llama amarilla y causando un incendio debajo del quemador. Por lo tanto, elimine los insectos y nidos de insectos antes de cada uso, si los hubiera.

ATENCIÓN



¡Riesgo de quemaduras! Este dispositivo se calienta mucho durante el uso. Utiliza guantes de horno para protegerte de las quemaduras y asegúrate de que los niños pequeños y los animales domésticos estén a una distancia segura del grill.

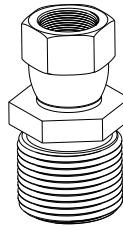
Requisitos sobre el gas

- Póngase en contacto con su distribuidor local de bombonas de gas para conocer el uso exacto de las mismas.
- No utilice nunca una bombona de gas con el recipiente, la válvula, la base o el anillo dañados.
- Un recipiente para bombonas de gas deformado u oxidado puede ser peligroso, por lo que antes de utilizarlo debe comprobar su funcionamiento en su distribuidor local de bombonas de gas.
- No conecte nunca el aparato a una fuente de gas no reglamentaria. Cierre la bombona de gas cuando el aparato no esté en uso.
- El aparato sólo debe funcionar con gas propano o butano o una mezcla de ambos tipos de gas. La bombona de gas no debe dejarse caer ni manipularse bruscamente. La conexión a la bombona de gas debe desconectarse cuando no se utilice la barbacoa. Después de desconectar, vuelva a poner el tapón en la botella de gas.
- Antes de conectar la bombona de gas a la barbacoa, asegúrese de que la llave del gas esté cerrada, de que no haya llamas cerca del aparato y de que la junta de estanqueidad esté en buen estado. A continuación, conecta el regulador de presión a la botella de gas.
- El tubo de conexión debe sustituirse cada dos años.
- Compruebe la manguera de conexión una vez al mes y cada vez que cambie la botella de gas. Si la manguera de conexión presenta grietas u otros signos de deterioro, debe sustituirse por una nueva.
- Asegúrese de que la manguera de conexión no esté doblada ni retorcida y de que no entre en contacto con superficies de aparatos calientes.
- Antes de cambiar la bombona de gas, asegúrese de que el gas esté apagado y de que no haya llamas ni otras fuentes de calor cerca del aparato. Asegúrese de que la botella de gas esté siempre en posición vertical.
- Utilice las conexiones y accesorios del aparato únicamente para el uso previsto.
- No voltee la bombona de gas para utilizar el gas restante.
- Si la normativa local lo exige, deberá sustituirse el tubo flexible.

CONEXIÓN DE GAS

El conducto de conexión de gas entre el regulador de presión de gas y la barbacoa se puede realizar utilizando fuelles metálicos o una manguera de goma homologada para gas con una longitud máxima de 1,5 m. Las barbacoas de gas que utilizan gas licuado de petróleo (GLP) deben conectarse utilizando una manguera de goma homologada para gas.

- Si se utiliza una manguera de goma, se requiere una conexión universal de entrada de aire.
- Conecte los dos extremos de la manguera de gas a la parrilla y a la válvula de gas respectivamente. Por favor instale el adaptador de goma de la manguera directamente en el tubo principal de gas, sin ningún adaptador intermedio. El diámetro de la manguera de gas es de 8 - 10 mm y varía en función del adaptador utilizado. En caso de duda, pregunte a su distribuidor local de gas qué adaptador y manguera de gas son compatibles con la bombona de gas disponible en su país. No ponga nunca el aparato en funcionamiento si tiene dudas sobre su compatibilidad o si no está seguro de que la conexión está correctamente aislada.
- Sólo pueden conectarse a una bombona de gas (recargable) mangueras y reguladores de gas homologados. Todos los componentes deben cumplir la normativa local.
- Asegúrese de que la manguera de gas no esté retorcida, doblada o estrangulada por otros objetos. Una vez finalizada la instalación, debe realizarse una prueba de estanqueidad al gas (prueba de fugas).
- No exponga la manguera de gas a altas temperaturas.
- Se recomienda realizar anualmente una prueba de estanqueidad en la barbacoa de gas.
- Asegúrese de que el tubo de goma está en buenas condiciones antes de cada uso. Sustitúyalo si muestra signos de desgaste o grietas.

Conexión de gas con adaptador tipo E	Conexión de gas (Francia)
	
Si se utiliza una manguera de goma, instale el adaptador correspondiente (véase la imagen de arriba) directamente en la tubería principal de gas sin ningún adaptador de por medio.	Si utiliza la barbacoa de gas en Francia, asegúrese de que el adaptador correspondiente (consulte la imagen anterior) esté conectado a la tubería principal de gas.

PRUEBA DE FUGAS DE GAS

- Realice la prueba de estanqueidad cada vez que conecte o vuelva a conectar la bombona de gas.
- No utilice nunca una llama abierta para comprobar si hay fugas de gas.
- No fume nunca mientras realiza la prueba de estanqueidad.
- Realice siempre la prueba de estanqueidad al aire libre, en una zona bien ventilada y a una distancia segura de fuentes de ignición como gasolina, llamas abiertas, chispas o equipos eléctricos.
- El aparato debe revisarse periódicamente para detectar posibles fugas de gas. Si se percibe olor a gas, debe realizarse inmediatamente la prueba de estanqueidad.

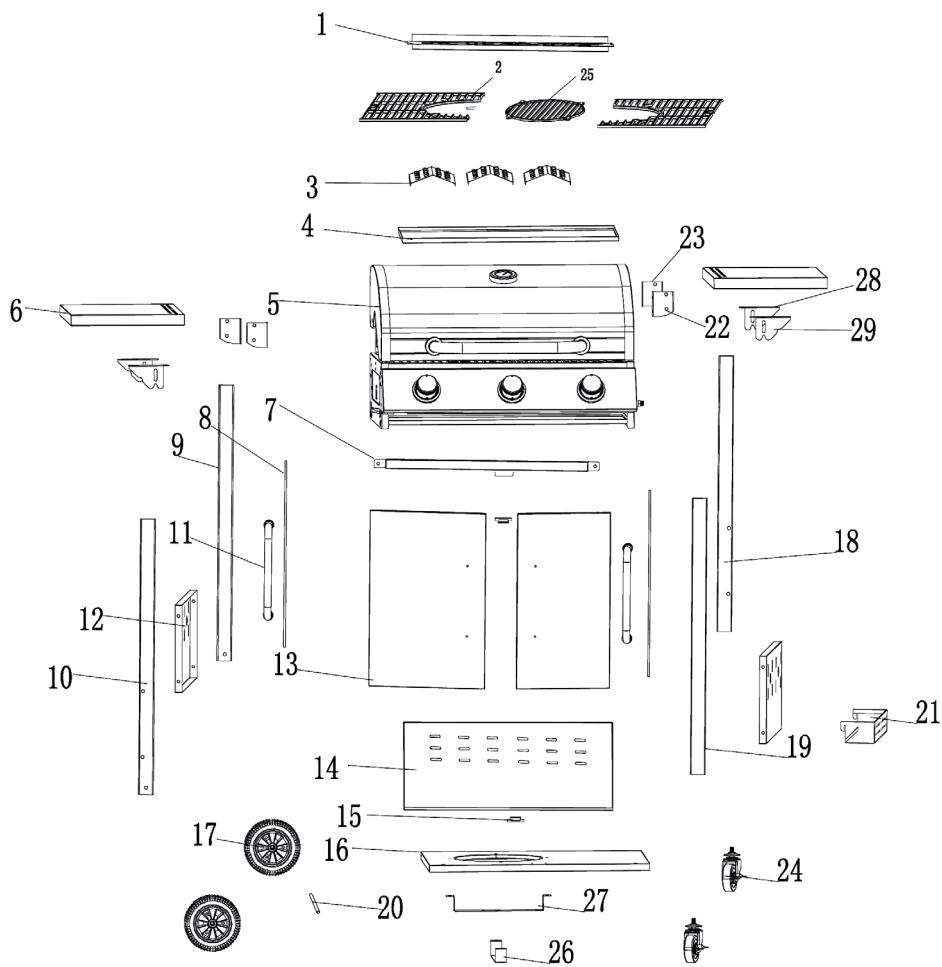
Realización de la prueba de estanqueidad

- Prepare una solución jabonosa con agua y jabón en una proporción de 1:3. La solución jabonosa puede aplicarse a las zonas que vayan a someterse a prueba con una botella, un cepillo, una botella de líquido lavavajillas o un paño: Válvula de la bombona de gas, regulador de presión, todas las conexiones de gas, conexiones de manguera y en toda la longitud de la manguera de conexión.
- La válvula de gas debe estar en la posición "OFF" cuando se aplique la solución jabonosa. Una vez aplicada la solución jabonosa por todas partes, abra la válvula de gas hasta la posición "ON".
- Si hay una fuga en algún punto, aparecerán burbujas de jabón en ese punto.
- Si hay una fuga, cierre inmediatamente la válvula de gas. Apriete los conectores con fugas, abra la válvula de gas y vuelva a comprobar todos los puntos.
- Si la fuga no puede cerrarse incluso después de varios intentos, póngase en contacto con su distribuidor local de gas o con personal cualificado similar. No utilice la barbacoa bajo ningún concepto mientras haya una fuga.

CONTENIDO DEL ENVÍO



DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



Piezas

1.		X 1
2.		X 2
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 2
7.		X 1
8.		X 2
9.		X 1
10.		X 1
11.		X 2
12.		X 2
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 2
16.		X 1
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1
21.		X 1
22.		X 2
23.		X 2
24.		X 2
25.		X 1
26.		X 1
27.		X 1
28.		X 2
29.		X 2
A.		X 39
B.		X 12
C.		X 2
D.		X 4
E.		X 2
F.		X 8

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Preparación

Nota: Para utilizar la barbacoa, necesita una bombona de gas líquido y reguladores de presión de gas adecuados. Los reguladores de presión de gas deben cumplir la versión vigente de la norma EN12864 y las especificaciones nacionales.

Instalación

- Después de comprar la bombona de gas, puede instalarla en su barbacoa.
- Asegúrese de que la barbacoa está completa y de que no falta ninguna pieza del aparato. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Necesitará un destornillador y una llave inglesa adecuados para montar la unidad.
- Seleccione un lugar adecuado para colocar la unidad.
- La unidad debe colocarse firmemente sobre una superficie plana de tamaño suficiente.
- Asegúrese de que los controles de entrada y salida son adecuados y apropiados para la válvula de la bombona de gas y el aparato.
- Si el regulador de presión de gas se va a utilizar al aire libre, asegúrese de que esté protegido del entorno.
- Necesitas una llave adecuada para conectar la botella de gas.
- Al conectar la manguera flexible, asegúrese de que no esté retorcida.

Conectar una bombona de gas

- Cuando cambie la bombona de gas, asegúrese de que no haya fuentes de ignición cerca.
- Coloque la bombona de gas en el lado izquierdo de la barbacoa y nunca dentro de la barbacoa, ya que la botella de gas debe estar en una posición segura, lejos del calor.
- Cuando esté listo para utilizar la barbacoa, conecte el regulador de presión de gas a la botella de gas y apriételo.

FUNCIONAMIENTO

Notas sobre el ahorro de energía

- Reducir el tiempo de apertura de la tapa.
- Cierre la válvula de la botella de gas en cuanto termine el proceso de preparación.
- Precaliente el aparato sólo durante 10 - 15 minutos (excepto cuando lo utilice por primera vez).
- No precaliente el aparato durante más tiempo del recomendado.
- No ajuste la temperatura del aparato por encima de lo necesario.
- Conecte el tubo y el regulador de presión de gas de la botella de gas al lado izquierdo del aparato. Asegúrese de que la bombona de gas está en una posición segura y alejada del calor.
- Asegúrate de que la bombona de gas está en una posición segura y alejada de fuentes de calor.
- El diámetro del tubo es de 8 - 10 mm.
- La longitud máxima de la manguera debe ser de 1,5 metros.

Nota: La tapa del grill debe estar abierta cuando el grill esté encendido. Cuando encienda la barbacoa, asegúrese de que su cara no está directamente encima del quemador.

Encender la barbacoa.

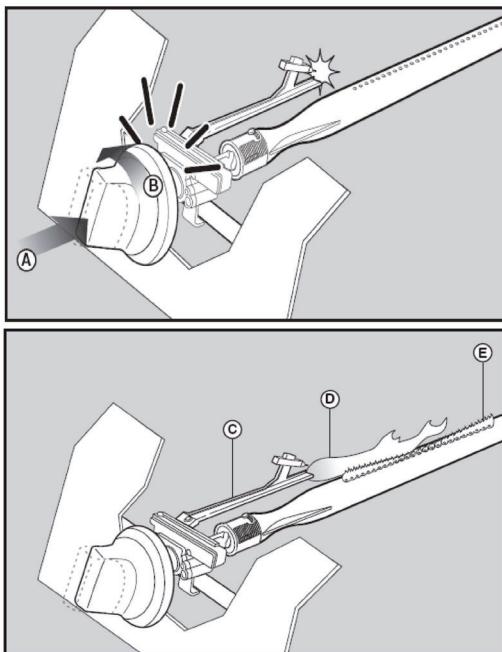
El quemador tiene el siguiente procedimiento de encendido:

Encendido con mando piloto de gas (quemador principal o quemador principal con quemador lateral o quemador principal con quemador lateral y quemador lateral):

- Con todos los interruptores de la barbacoa de gas en posición "Off", gire la válvula de la bombona de gas a la posición "On".
- Para crear una chispa, debe pulsar el botón de control de gas (A) y mantenerlo en esta posición durante 3 - 5 segundos para permitir que fluya el gas y, a continuación, girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta "HIGH" (B). Esto permite que la chispa pase al tubo del quemador (C). Oirá un "chasquido" del encendedor y verá una llama naranja que sale del tubo del quemador en el lado izquierdo del quemador (D).
- Despues del "chasquido", mantenga pulsado el botón de control del gas durante otros dos segundos para permitir que el gas fluya completamente a través del tubo del quemador (E) y asegurar el encendido.

- Cuando el quemador está encendido, los quemadores adyacentes también se encienden en cuanto el interruptor del grill se gira a "HIGH".
- En el ajuste "HIGH", la llama del quemador debe tener una longitud de unos 12 - 20 mm y la porción de llama naranja debe ser mínima.
- Gire el botón de control de gas completamente en sentido contrario a las agujas del reloj para el ajuste mínimo.
- Si tiene dificultades para encender la barbacoa siguiendo los pasos anteriores, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su distribuidor de gas local.
- Si no se puede utilizar el encendido automático, retire la rejilla de la parrilla y el distribuidor de calor (placa caliente) y gire el interruptor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta 90° para encender el aparato con un encendedor de barbacoa colocado a 5 mm del orificio del quemador.
- A continuación, vuelva a colocar el distribuidor de calor y la rejilla de la parrilla en la parrilla, utilizando guantes protectores resistentes al fuego y al calor.

NOTA: Si el quemador sigue sin encenderse, gire la perilla de control de gas a la posición "Off" y espere dos minutos para permitir que el exceso de gas se disipe antes de intentar encender la parrilla nuevamente.



LIMPIEZA Y CUIDADO



ATENCIÓN

¡Riesgo de quemaduras! Todos los trabajos de limpieza y mantenimiento deben realizarse únicamente cuando la barbacoa de gas se haya enfriado y se haya desconectado la conexión a la bombona de gas.

- Se recomienda hacer revisar la barbacoa de gas por un técnico competente al menos una vez al año. No intente nunca reparar el aparato usted mismo.
- Deje que la parrilla se "consuma" (durante aprox. 15 minutos) después de cada uso para minimizar los restos de comida en la rejilla.

Limpieza de la superficies exteriores

- Utiliza un detergente suave o bicarbonato sódico y agua caliente. En caso de suciedad persistente, puede utilizarse un estropajo no abrasivo. A continuación, enjuáguelo con agua con agua limpia.
- Si la superficie interior de la cubierta de la parrilla parece pintura descascarillada, es que se han formado restos de grasa. Límpialo con agua caliente y jabón. A continuación, aclara las zonas afectadas con agua limpia y deja que se sequen por completo.

Nota: No utilice nunca limpiador de hornos para la limpieza.

Limpieza de la superficies interiores

Elimine los restos de comida con un cepillo, una rasqueta y/o un estropajo de limpieza y, a continuación, lávelo todo con agua jabonosa. A continuación, aclárelos con agua limpia y deja que se sequen bien.

Limpieza de la superficies de plástico

Frote las superficies de plástico con un paño suave y una solución jabonosa caliente. A continuación, enjuáguelo con agua con agua limpia. No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes de grasa o limpiadores de barbacoa muy concentrados.

Limpieza de la rejilla de la parrilla

Limpie la rejilla de la parrilla con una solución jabonosa suave. Para las manchas difíciles, puede utilizarse un estropajo no abrasivo. A continuación, aclare la rejilla con agua limpia y deja que se seque bien.

Limpieza del quemador

- Cierre el gas en la perilla de control y desconecte la botella de gas de la parrilla.
- Desmonte la rejilla de refrigeración.
- Limpie el quemador con un cepillo suave o con aire a presión y luego frótelo con un paño.
- Limpie las boquillas del quemador obstruidas con un limpiador de tuberías o un alambre sólido (como un clip abierto).
- Compruebe si el quemador presenta daños (grietas o agujeros). Si detecta daños, sustituya el quemador por uno nuevo. Al instalar el nuevo quemador, asegúrese de que las aberturas de la válvula de gas están correctamente colocadas y fijadas dentro de la entrada del quemador.
- En algunos casos, la presencia de insectos o telarañas en el interior de los tubos del quemador puede provocar el rebote de la llama. Éstas pueden eliminarse con la ayuda de un cepillo para botellas cuyas cerdas se presionan en las aberturas del quemador. Póngase en contacto con el servicio posventa si el problema persiste.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

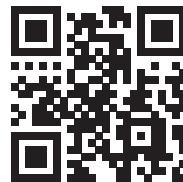
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:



INDICE

- Avvertenze di sicurezza 61
- Allacciamento del gas 63
- Prova di tenuta 64
- Volume di consegna 65
- Descrizione del dispositivo 66
- Messa in funzione 68
- Utilizzo 69
- Pulizia e manutenzione 71
- Avviso di smaltimento 72
- Produttore e importatore (UK) 72
- Manuale di montaggio 73

DATI TECNICI

Numero articolo	10045154	
Potenza riscaldante complessiva (Hs)	10,8 kW (785 g/h)	
Categoria del gas	I3B/P(30)	I3+(28~30/37)
Paesi	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV
Gas	Propano, butano e miscele	Butano/propano
Pressione del gas	28-30 mbar	28-30/37 mbar



KLARSTEIN

Nome del prodotto:
Tomahawk - Griglia a gas

Numero articolo: 10045154

PIN-Code: 2531CS-0069

Chal-Tec GmbH, Wallstr. 16, 10179, Berlino, Germania
WWW.KLARSTEIN.IT

Paese di destinazione	Classe del dispositivo	Tipologia e pressione del gas	Dimensioni dell'iniettore Ø	Potenza riscaldante complessiva (Hs)
LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, TR, HR, RO, IT, HU, LV	I3B/P(30) <input checked="" type="checkbox"/>	Propano, butano e miscele: 28~30 mbar	0,91 mm	10,8 kW (785 g/h)
BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV	I3+(28~30/37) <input checked="" type="checkbox"/>	Butano/propano: 28~30/37 mbar	0,91 mm	
PL	I3B/P(37) <input type="checkbox"/>	Propano, butano e miscele: 37 mbar	0,91 mm	
AT, DE, SK, CH, LU	I3B/P(50) <input type="checkbox"/>	Propano, butano e miscele: 50 mbar	0,80 mm	

- AVVERTIMENTO: i componenti accessibili possono essere estremamente caldi. Tenere lontani i bambini.
- Leggere le indicazioni prima di utilizzare il dispositivo.
- Usare il dispositivo solo in aree ben ventilate.
- Ogni tipo di modifica al dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Dopo l'uso, chiudere il flusso di gas dalla bombola.

CE **2531-20**

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Rispettare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze può causare danni materiali, a persone o addirittura la morte.

Nota: i bambini non possono usare il dispositivo! Individui con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.

- La griglia è adatta esclusivamente all'uso esterno. Non utilizzare la griglia all'interno di edifici, garage o altre aree al chiuso.
- I componenti del dispositivo non devono essere modificati dall'utente.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione mentre è in uso.
- Assicurarsi che il dispositivo sia a una distanza di almeno 3 metri da materiali infiammabili.
- Quando si cambia la bombola del gas, tenere una distanza di almeno un metro da fonti d'ignizione.
- In caso di perdite sulla valvola, chiudere il flusso di gas del dispositivo.
- Prima di accendere il dispositivo, verificare se ci sono perdite di gas come descritto in questo manuale. Controllare se ci sono fori sul tubo, sul regolatore, sulla valvola e su tutti gli altri condotti del gas. Non utilizzare assolutamente il dispositivo se è presente una perdita di gas.
- Se la griglia viene esposta a pioggia, neve, grandine, nevischio o altri tipi di precipitazioni mentre si cucina con olio o grasso, coprire immediatamente il contenitore di cottura, spegnere il bruciatore e interrompere l'afflusso di gas. Non cercare di spostare il contenitore di cottura o il dispositivo.
- Quando si griglia, il dispositivo deve trovarsi su una superficie piana, stabile, ignifuga e a distanza di sicurezza da materiali infiammabili.
- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione.
- Non utilizzare assolutamente il dispositivo come fonte di riscaldamento.
- Non aprire assolutamente il dispositivo e non cercare di ripararlo autonomamente. Modifiche al dispositivo o ai suoi componenti possono causare danni a cose e/o persone o addirittura la morte. Le riparazioni devono essere realizzate esclusivamente da personale qualificato.
- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono visibili insetti o nidi di insetti nel bruciatore, nei condotti o nelle aperture del dispositivo. Se è così, rimuoverli. Ragni e piccoli insetti possono nidificare nei condotti e nelle aperture del dispositivo quando non viene utilizzato. Questi possono bloccare il flusso d'aria e del gas, causando un ritorno di fiamma e un conseguente incendio sotto il bruciatore. Per questo è fondamentale rimuovere insetti e nidi, se sono presenti.

ATTENZIONE



Pericolo di ustioni! Il dispositivo diventa molto caldo durante l'utilizzo. Per proteggersi da eventuali ustioni, utilizzare guanti da forno e assicurarsi che bambini e animali domestici siano sempre a distanza di sicurezza dalla griglia.

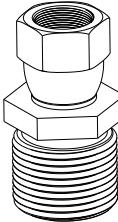
Requisiti del gas

- Per ricevere informazioni sul corretto utilizzo della bombola del gas, rivolgersi al fornitore locale di bombole del gas.
- Non utilizzare assolutamente una bombola del gas con scocca, valvola, base o anello danneggiati.
- Se la scocca della bombola è deformata o arrugginita, può risultare pericolosa e dovrebbe essere sottoposta a ispezione da parte del fornitore locale di bombole del gas per controllarne la funzionalità.
- Non collegare assolutamente il dispositivo a una fonte di gas non regolabile. Chiudere il gas quando non si usa il dispositivo.
- Il dispositivo può essere alimentato solo con gas propano, butano o con una miscela di questi due gas. Non far cadere la bombola del gas e maneggiarla con cura. Quando la griglia non è in uso, scollegare la bombola del gas. Quando è scollegata, rimettere il tappo sulla bombola.
- Prima di collegare la bombola alla griglia, assicurarsi che la manopola per gestire il flusso sia chiusa, che non ci siano fiamme libere vicino al dispositivo e che la guarnizione ad anello sia in buono stato. Collegare poi il regolatore di pressione alla bombola del gas.
- Il tubo di collegamento deve essere sostituito ogni due anni.
- Controllare il tubo di collegamento almeno una volta al mese e ogni volta che si sostituisce la bombola del gas. Se il tubo di collegamento presenta crepe o altri segni di danneggiamento, deve essere sostituito con uno nuovo.
- Assicurarsi che il tubo di collegamento non sia attorcigliato o piegato eccessivamente e che non sia a contatto con superfici bollenti del dispositivo.
- Prima di cambiare la bombola, assicurarsi che il gas sia chiuso e che non ci siano fiamme o altre fonti di calore vicino al dispositivo. Assicurarsi di tenere sempre la bombola del gas in posizione verticale.
- Utilizzare i connettori e gli accessori del dispositivo solo per gli scopi previsti.
- Non rovesciare la bombola per utilizzare il gas rimanente.
- Se le norme locali lo richiedono, il tubo flessibile deve essere sostituito.

ALLACCIAIMENTO DEL GAS

Il collegamento tra il regolatore di pressione del gas e la griglia può essere realizzato con soffietti metallici o un tubo di gomma approvato per il gas con una lunghezza massima di 1,5 m. Le griglie alimentate con gas liquido (GPL) devono essere collegate utilizzando un tubo di gomma approvato per l'uso con gas.

- Se si usa un tubo di gomma, è necessario un collegamento universale per l'ingresso dell'aria.
- Le estremità del tubo flessibile vengono collegate rispettivamente alla griglia e alla valvola del gas. Si prega di installare l'adattatore del tubo di gomma direttamente al condotto principale del gas, senza adattatore intermedio. Il diametro del tubo del gas è di 8-10 mm e varia in base al tipo di adattatore utilizzato. In caso di dubbi, consultare il fornitore di gas locale per sapere quale adattatore e tubo del gas siano compatibili con le bombole del gas disponibili nel Paese di utilizzo. Non avviare il dispositivo in caso di dubbi sulla compatibilità o se non si è certi del corretto isolamento del collegamento.
- Possono essere collegati alla bombola del gas (ricaricabile) solo tubi del gas e regolatori autorizzati. Tutti i componenti devono essere conformi alle normative locali.
- Assicurarsi che il tubo del gas non sia attorcigliato, piegato eccessivamente o schiacciato da altri oggetti. Al termine dell'installazione è necessario realizzare una verifica per eventuali perdite di gas.
- Non esporre il tubo del gas ad alte temperature.
- Si consiglia di realizzare una volta l'anno un controllo per verificare la tenuta ermetica della griglia a gas.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il tubo del gas sia in buono stato. Se ci sono crepe o segni di usura, sostituirlo.

Allacciamento del gas con adattatore tipo E	Allacciamento del gas (Francia)
	
Se si usa un tubo di gomma, si prega di installare l'adattatore corretto (v. immagine sopra) direttamente al condotto principale del gas, senza adattatore intermedio.	Se la griglia a gas viene utilizzata in Francia, si prega di assicurarsi che l'adattatore in questione (v. immagine sopra) sia collegato al condotto principale del gas.

PROVA DI TENUTA

- Realizzare la verifica di eventuali perdite ogni volta che si collega o si ricollega la bombola del gas.
- Non utilizzare assolutamente fiamme libere per controllare se ci sono perdite di gas.
- Non fumare mentre si realizza la prova di tenuta.
- Rediliziare sempre la verifica all'aperto, in un'area ben ventilata e a distanza di sicurezza da fonti d'ignizione, come benzina, fiamme libere, scintille o dispositivi elettrici.
- Questo dispositivo deve essere sottoposto regolarmente alla verifica per eventuali perdite di gas. Se si nota odore di gas, realizzare immediatamente la verifica.

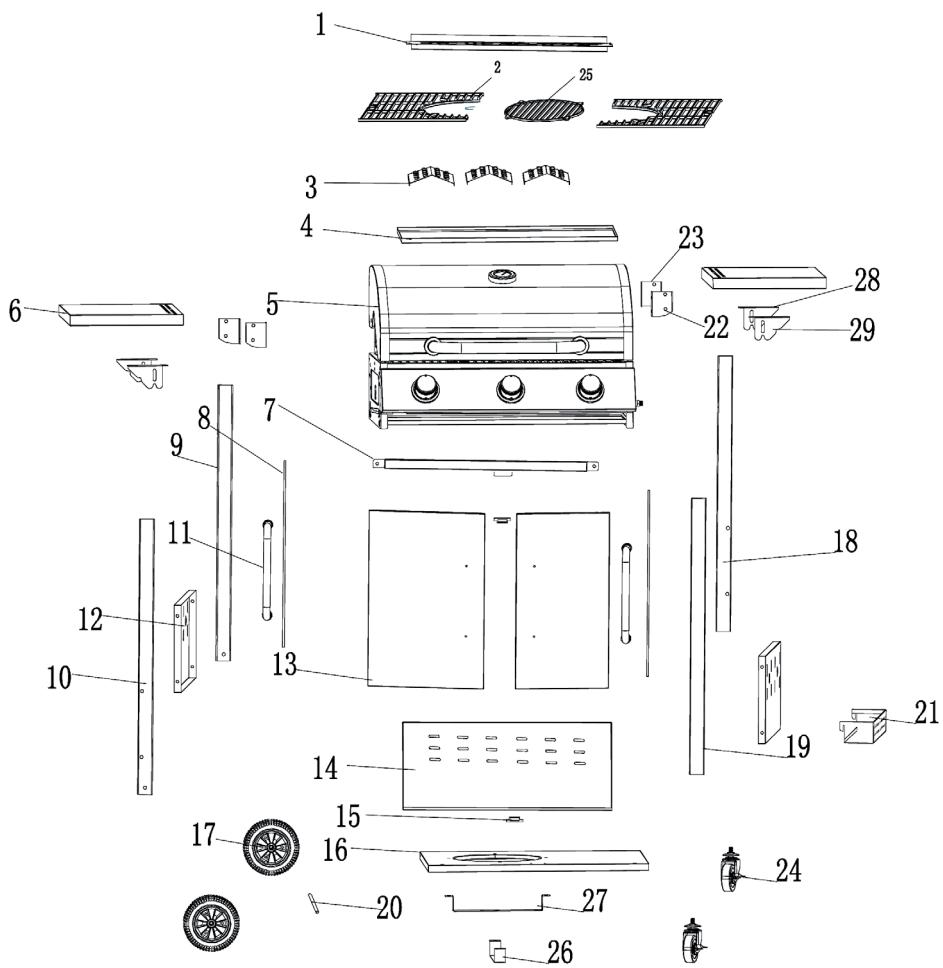
Realizzare la prova di tenuta

- Mischiare acqua e sapone in un rapporto di 1:3. La soluzione può essere applicata con una bottiglia, una spugna, un flacone per detersivo o un panno sui seguenti punti: valvola della bombola del gas, regolatore di pressione, tutti i collegamenti del gas, collegamenti del tubo e su tutta la lunghezza del tubo di collegamento.
- Mentre si applica la soluzione, la valvola del gas deve trovarsi in posizione "OFF". Non appena è stata applicata ovunque, posizionare la valvola su "ON".
- Se dovesse esserci una perdita, nel punto in questione si formeranno delle bolle.
- In caso di perdite, chiudere immediatamente la valvola del gas. Stringere i connettori che non tengono, aprire la valvola del gas e controllare nuovamente il punto interessato.
- Se non è possibile risolvere la perdita anche dopo diversi tentativi, rivolgersi al fornitore di gas o a una persona con qualifica equivalente. Non utilizzare assolutamente la griglia finché ci sono perdite.

VOLUME DI CONSEGNA



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Singoli componenti

1.		X 1
2.		X 2
3.		X 3
4.		X 1
5.		X 1
6.		X 2
7.		X 1
8.		X 2
9.		X 1
10.		X 1
11.		X 2
12.		X 2
13.		X 2
14.		X 1
15.		X 2
16.		X 1
17.		X 2
18.		X 1
19.		X 1
20.		X 1
21.		X 1
22.		X 2
23.		X 2
24.		X 2
25.		X 1
26.		X 1
27.		X 1
28.		X 2
29.		X 2
A.		X 39
B.		X 12
C.		X 2
D.		X 4
E.		X 2
F.		X 8

MESSA IN FUNZIONE

Preparazione

Nota: per utilizzare la griglia sono necessari regolatori di pressione adatti e una bombola di gas liquido. I regolatori di pressione del gas devono essere conformi alla versione attuale della norma EN12864 e ai regolamenti nazionali vigenti.

Posizionamento

- Dopo aver acquistato la bombola del gas, è possibile installarla.
- Assicurarsi che la griglia sia completa e che non manchino componenti. Se dovessero mancare componenti, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Per montare il dispositivo sono necessari un cacciavite e una chiave inglese adatti.
- Scegliere un luogo adatto al posizionamento del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie piana e sufficientemente grande.
- Assicurarsi che i regolatori di ingresso e uscita e per la valvola del gas e il dispositivo siano adatti.
- Se si utilizza il regolatore del gas all'aperto, assicurarsi che sia protetto dagli influssi climatici.
- Per collegare la bombola del gas è necessaria una chiave adatta.
- Quando si collega il tubo flessibile, assicurarsi che non sia attorcigliato.

Collegare una bombola del gas

- Quando si cambia la bombola del gas, assicurarsi che non ci siano fonti d'ignizione nelle vicinanze.
- Mettere la bombola del gas sul lato sinistro della griglia e in nessun caso all'interno, dato che la bombola deve trovarsi in una posizione sicura, lontano dal calore.
- Se si desidera utilizzare la griglia, montare il regolatore del gas sulla bombola e stringerlo saldamente.

UTILIZZO

Indicazioni per il risparmio energetico

- Aprire la copertura il meno possibile.
- Chiudere la valvola della bombola del gas non appena si è finito di grigliare.
- Riscaldare il dispositivo per solo 10-15 minuti prima di utilizzarlo (tranne che al primo utilizzo).
- Non scaldare il dispositivo più a lungo di quanto indicato.
- Non impostare una temperatura più elevata del necessario.
- Collegare tubo e regolatore della bombola del gas sul lato sinistro del dispositivo. Assicurarsi che la bombola del gas sia in una posizione sicura e tenerla lontano dal calore.
- Assicurarsi che la bombola del gas sia in una posizione sicura e a distanza di sicurezza da fonti calore.
- Il diametro del tubo flessibile è di 8-10 mm.
- La lunghezza massima del tubo flessibile è di 1,5 metri.

Nota: quando si accende la griglia, la copertura deve essere aperta. Assicurarsi che il viso non si trovi direttamente sopra il bruciatore quando si accende la griglia.

Accendere la griglia

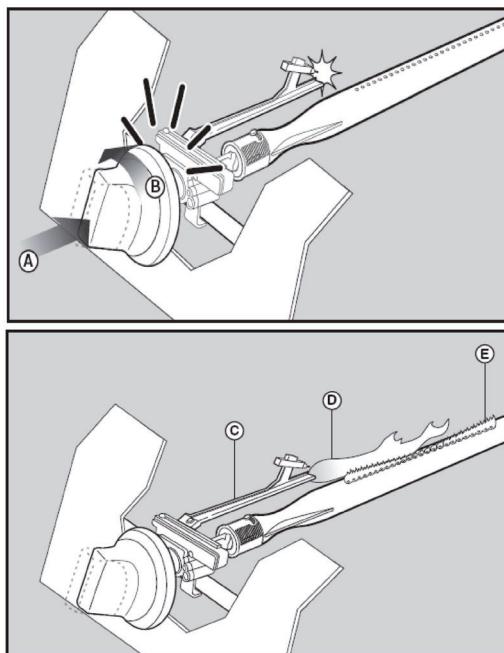
Il bruciatore presenta la seguente procedura di accensione:

Accensione con regolazione del gas di controllo (bruciatore principale o bruciatore principale con bruciatore ausiliario o bruciatore principale con bruciatore ausiliario e bruciatore ausiliario).

- Quando tutti gli interruttori sulla griglia sono in posizione "Off", girare la valvola della bombola del gas su "On".
- Per generare una scintilla, tenere premuta la manopola di controllo del gas (A) in questa posizione per 3-5 secondi, in modo da permettere al gas di fluire e girarla poi in senso orario su "HIGH" (B).
- La scintilla passa così nel tubo del bruciatore (C). Si sentirà un clic dal dispositivo di ignizione e dal tubo sul lato sinistro del bruciatore (D) uscirà una fiamma arancione.
- Dopo aver sentito il clic, tenere premuto il regolatore del gas per altri due secondi, in modo che il gas possa fluire completamente nel tubo del bruciatore (E) e garantire l'accensione.

- Quando il bruciatore è acceso e l'interruttore della griglia viene posizionato su "HIGH", si accendono anche i bruciatori adiacenti.
- Se si imposta "HIGH", la fiamma del bruciatore dovrebbe essere lunga circa 12-20 mm e la porzione arancione della fiamma dovrebbe essere minima.
- Per l'impostazione minima, girare completamente la manopola di controllo del gas in senso antiorario.
- Se dovessero esserci difficoltà nell'accensione seguendo i passaggi descritti in precedenza, contattare il servizio di assistenza ai clienti o il fornitore di gas locale.
- Se non è possibile utilizzare l'accensione automatica, rimuovere la griglia del barbecue e il diffusore di calore (piastre riscaldante) e girare l'interruttore in senso antiorario di 90° per accendere il dispositivo con un accendino, tenendolo a 5 mm di distanza dal foro del bruciatore.
- Riposizionare poi il diffusore di calore e la griglia con appositi guanti resistenti a fuoco e calore.

Nota: se ancora non è possibile accendere il bruciatore, girare la manopola di controllo del gas su "Off" e attendere due minuti prima di provare nuovamente con l'accensione, in modo che il gas in eccesso possa dissiparsi.



PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Tutte le opere di pulizia e manutenzione possono essere realizzate solo dopo il raffreddamento della griglia e dopo aver scollegato la bombola del gas.

- Si consiglia di sottoporre la griglia a manutenzione da parte di un tecnico competente almeno una volta l'anno. Non cercare in nessun caso di realizzare opere di manutenzione sul dispositivo autonomamente.
- Lasciare acceso il barbecue a gas per un breve periodo di tempo dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti), in modo da ridurre al minimo i resti di alimenti sulla griglia di cottura.

Pulizia delle superfici esterne

- Utilizzare un detergente delicato o acqua calda e bicarbonato. Per sporco ostinato si può utilizzare una polvere detergente non abrasiva. Sciacquare poi con acqua pulita.
- Se sulla superficie interna della copertura della griglia sembra esserci colore che si stacca, si sono accumulati resti di grasso. Pulirla con acqua bollente e sapone. Sciacquare poi le aree interessate con acqua pulita e lasciarle asciugare completamente.

Nota: non utilizzare mai detergenti da forno per la pulizia.

Pulizia delle superfici interne

Rimuovere i residui di alimenti con una spazzola, un raschietto e/o un pad detergente e lavare poi tutto con acqua e sapone. Sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare.

Pulizia delle superfici in plastica

Sfregare le superfici in plastica con un panno morbido e una soluzione di acqua bollente e sapone. Sciacquare poi con acqua pulita. Non utilizzare detergenti abrasivi, sgrassanti o detergenti per barbecue ad alta concentrazione.

Pulire la griglia di cottura

Pulire la griglia di cottura con una soluzione di sapone delicato. Per macchie ostinate si può utilizzare una polvere detergente non abrasiva. Sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare.

Pulire il bruciatore

- Chiudere il gas con il regolatore di controllo e scollegare la bombola dalla griglia.
- Rimuovere la griglia di raffreddamento.
- Pulire il bruciatore con una spazzola morbida o con aria compressa e strofinarlo poi con un panno.
- Eliminare eventuali blocchi dagli ugelli del bruciatore con uno scovolino o un cavo rigido (ad es. una graffetta aperta).
- Controllare se il bruciatore è danneggiato (crepe o fori). Se ci sono danni, sostituire il bruciatore con uno nuovo. Durante l'installazione del nuovo bruciatore, assicurarsi che le aperture della valvola del gas siano posizionate correttamente e che siano ben fissate all'interno dell'ingresso del bruciatore.
- A causa di insetti o ragnatele all'interno dei condotti del bruciatore, in alcuni casi si può verificare un ritorno di fiamma. Questi possono essere eliminati inserendo uno scovolino nelle aperture del bruciatore. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza ai clienti.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

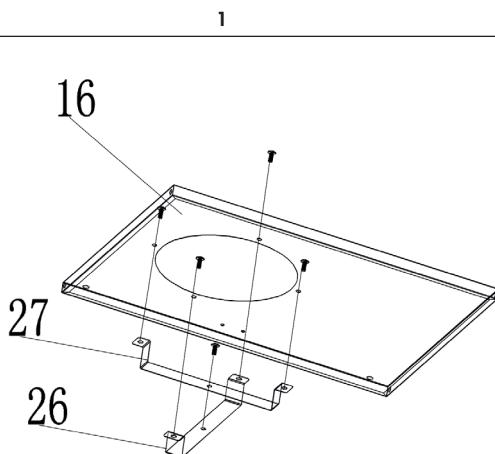
MONTÁŽNY NÁVOD

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTION DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MANUALE DI MONTAGGIO



Potrebné skrutky a príslušenstvo: A x 5

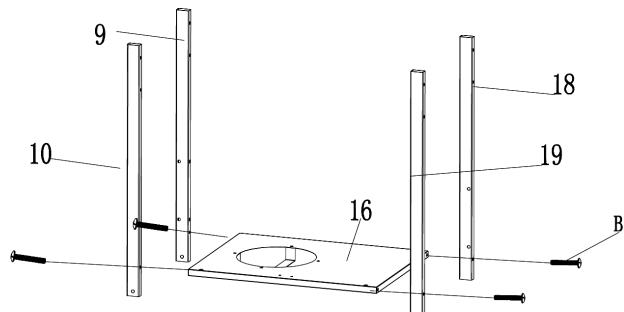
Screws and accessories required: A x 5

Vis et accessoires nécessaires : A x 5

Tornillos y accesorios necesarios: A x 5

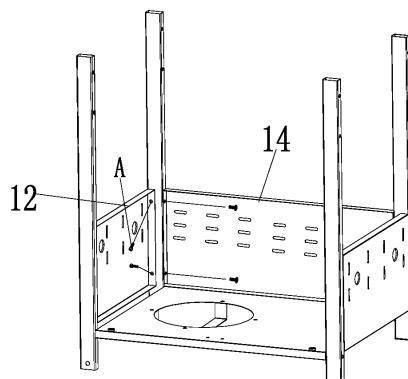
Viti e accessori necessari: A x 5

2



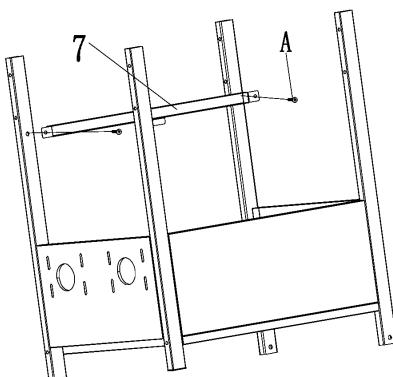
Potrebné skrutky a príslušenstvo: B x 4
Screws and accessories required: B x 4
Vis et accessoires nécessaires : B x 4
Tornillos y accesorios necesarios: B x 4
Viti e accessori necessari: B x 4

3



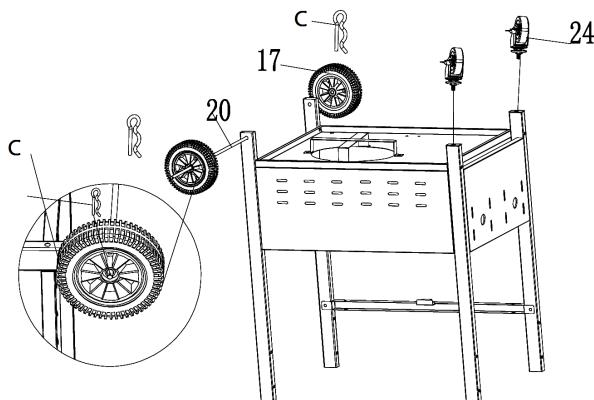
Potrebné skrutky a príslušenstvo: A x 12
Screws and accessories required: A x 12
Vis et accessoires nécessaires : A x 12
Tornillos y accesorios necesarios: A x 12
Viti e accessori necessari: A x 12

4

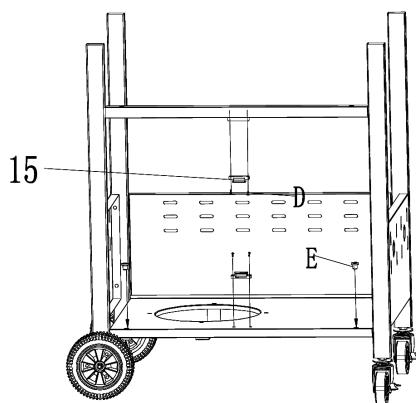


Potrebné skrutky a príslušenstvo: A x 2
Screws and accessories required: A x 2
Vis et accessoires nécessaires : A x 2
Tornillos y accesorios necesarios: A x 2
Viti e accessori necessari: A x 2

5



Potrebné skrutky a príslušenstvo: C x 2
Screws and accessories required: C x 2
Vis et accessoires nécessaires : C x 2
Tornillos y accesorios necesarios: C x 2
Viti e accessori necessari: C x 2



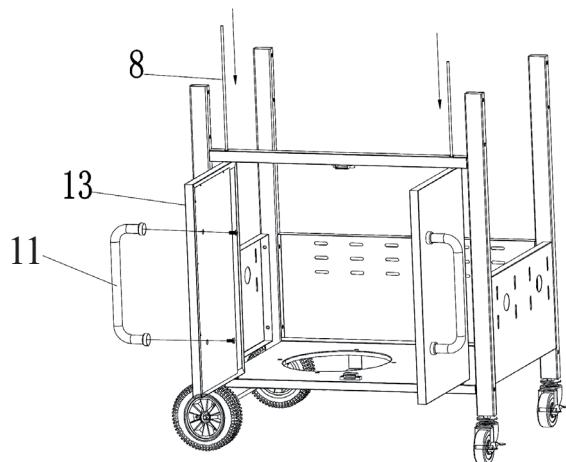
Potrebné skrutky a príslušenstvo: D x 4 & E x 2

Screws and accessories required: D x 4 & E x 2

Vis et accessoires nécessaires : D x 4 & E x 2

Tornillos y accesorios necesarios: D x 4 & E x 2

Viti e accessori necessari: D x 4 & E x 2



Potrebné skrutky a príslušenstvo: A x 4

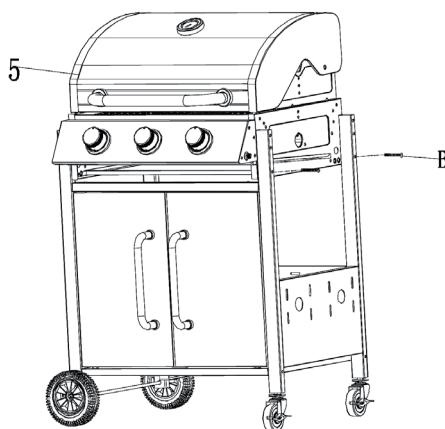
Screws and accessories required: A x 4

Vis et accessoires nécessaires : A x 4

Tornillos y accesorios necesarios: A x 4

Viti e accessori necessari: A x 4

8



Potrebné skrutky a príslušenstvo: B x 4

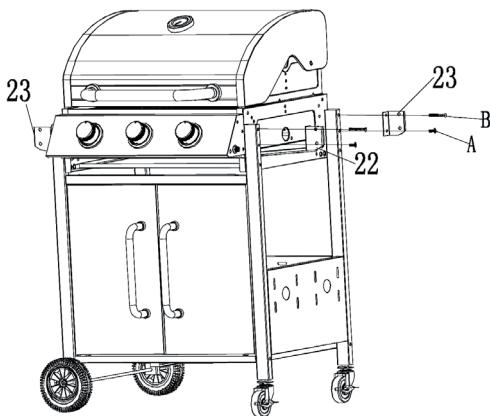
Screws and accessories required: B x 4

Vis et accessoires nécessaires : B x 4

Tornillos y accesorios necesarios: B x 4

Viti e accessori necessari: B x 4

9



Potrebné skrutky a príslušenstvo: A x 4 & B x 4

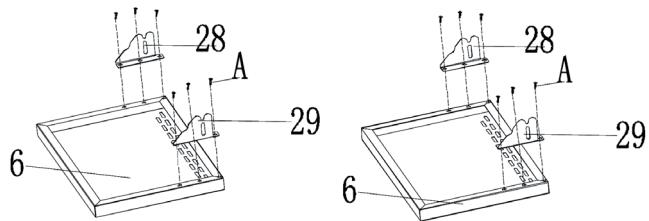
Screws and accessories required: A x 4 & B x 4

Vis et accessoires nécessaires : A x 4 & B x 4

Tornillos y accesorios necesarios: A x 4 & B x 4

Viti e accessori necessari: A x 4 & B x 4

10



Potrebné skrutky a príslušenstvo: A x 12

Screws and accessories required: A x 12

Vis et accessoires nécessaires : A x 12

Tornillos y accesorios necesarios: A x 12

Viti e accessori necessari: A x 12

11



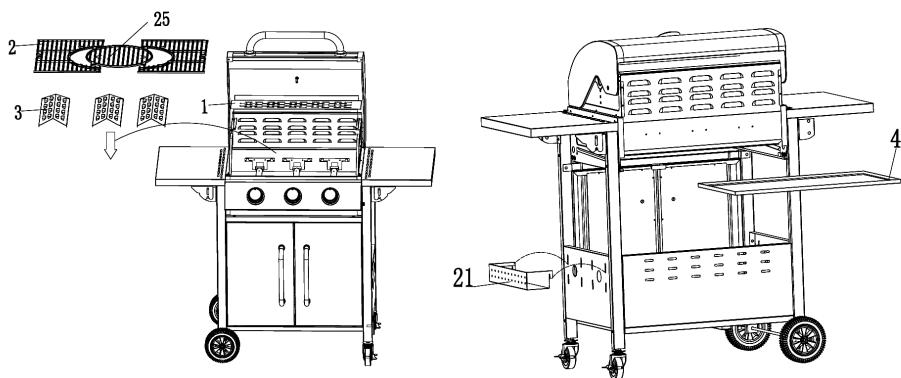
Potrebné skrutky a príslušenstvo: F x 8

Screws and accessories required: F x 8

Vis et accessoires nécessaires : F x 8

Tornillos y accesorios necesarios: F x 8

Viti e accessori necessari: F x 8





KLARSTEIN